



SENSUS NAVIGATION



## SENSUS NAVIGATION

Sensus Navigation ist ein satellitengestütztes Navigations- und Verkehrsinformationssystem.

Wir arbeiten kontinuierlich daran, unsere Produkte noch besser zu machen. Änderungen können dazu führen, dass Informationen,

Beschreibungen oder Abbildungen in dieser Ergänzung von der Ausstattung Ihres Fahrzeugs abweichen. Wir behalten uns das Recht vor, ohne vorhergehende Mitteilung Änderungen vorzunehmen.

# INHALT

## NAVIGATION

|   |    |
|---|----|
| Navigationssystem* aktivieren und deaktivieren                  | 4  |
| Symbole und Tasten im Navigationssystem*                        | 5  |
| Informationskarte im Navigationssystem*                         | 6  |
| Navigationssystem* im Center Display                            | 6  |
| Navigationssystem* im Fahrerdisplay                             | 8  |
| Navigationssystem* im Fahrerdisplay aktivieren und deaktivieren | 9  |
| Navigationssystem* im Head-up-Display*                          | 9  |
| Sprachgesteuertes Navigationssystem*                            | 10 |
| Befehlsliste für die Sprachsteuerung des Navigationssystems*    | 13 |
| Zielort direkt auf der Karte angeben                            | 15 |
| Zielort mit Adresse angeben                                     | 15 |
| Zielort mit Freitextsuche angeben                               | 16 |
| Zielort durch Sonderziel angeben                                | 17 |
| Zielort mit Letzte/Favoriten/Bibliothek angeben                 | 18 |
| Zielort mit Send to Car angeben                                 | 19 |
| Streckenplan  | 20 |
| Streckenplan anzeigen   | 20 |
| Streckenplan bearbeiten oder löschen                            | 21 |
| Alternative Route anzeigen                                      | 21 |

|   |    |
|---|----|
| Sonderziele an der Route anzeigen                             | 22 |
| Wegpunkte in der Route anzeigen                               | 22 |
| Verkehrsstörungen auf der Karte                               | 23 |
| Verkehrsstörungen entlang der Route anzeigen                  | 24 |
| Auswahl eines Umwegs im Navigationssystem*                    | 24 |
| Echtzeit-Verkehrsinformationen                                | 25 |
| Echtzeit-Verkehrsinformationen aktivieren und deaktivieren    | 26 |
| Einstellungen für das Navigationssystem*                      | 26 |
| Einstellungen Karte   | 27 |
| Einstellungen zu Route und Routenführung                      | 28 |
| Einstellungen Verkehr   | 29 |
| Kartenaktualisierung  | 29 |
| Karten mittels Computer und USB aktualisieren                 | 31 |
| Karten im mit dem Internet verbundenen Fahrzeug aktualisieren | 33 |
| Häufig gestellte Fragen zum Navigationssystem*                | 35 |
| Lizenzvertrag für das Navigationssystem*                      | 36 |

## ALPHABETISCHES VERZEICHNIS

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Alphabetisches Verzeichnis | 39 |
|----------------------------|----|

NAVIGATION

## Navigationssystem\* aktivieren und deaktivieren

Das Navigationssystem wird beim Öffnen der Fahrertür automatisch aktiviert und erst beim Verlassen und Verriegeln des Fahrzeugs deaktiviert.

### Navigation aktivieren



1 Teilsicht für Navigationssystem

2 Home-Taste

Sie rufen die Kartenansicht auf dem Center Display auf, indem Sie in der Ansicht Home die oberste Teilansicht (1) antippen.

Wenn die Teilansicht für das Navigationssystem auf dem Center Display nicht angezeigt wird, die Home-Taste (2) einmal kurz drücken und dann die Teilansicht Navigationssystem (1) antippen.

Danach erscheint die Karte über das aktuelle Gebiet. Das Fahrzeug wird durch ein blaues Dreieck symbolisiert.



Durch Antippen dieses Symbols wird die Karte als Vollbild auf dem gesamten Center Display angezeigt.

### **!** WARNUNG

Folgendes beachten:

- Immer die volle Aufmerksamkeit auf die Straße richten und sich in erster Linie auf das Fahren konzentrieren.
- Halten Sie sich stets an die geltende Straßenverkehrsordnung und fahren Sie verantwortlich.
- Die Wegverhältnisse können aufgrund von z. B. Witterung oder Jahreszeit dazu führen, dass bestimmte Empfehlungen weniger zuverlässig sind.

## Navigation deaktivieren

Das Navigationssystem kann nicht ausgeschaltet werden, sondern bleibt im Hintergrund immer aktiviert. Es wird erst ausgeschaltet, wenn der Fahrer aussteigt und das Fahrzeug verriegelt.

### **i** ACHTUNG

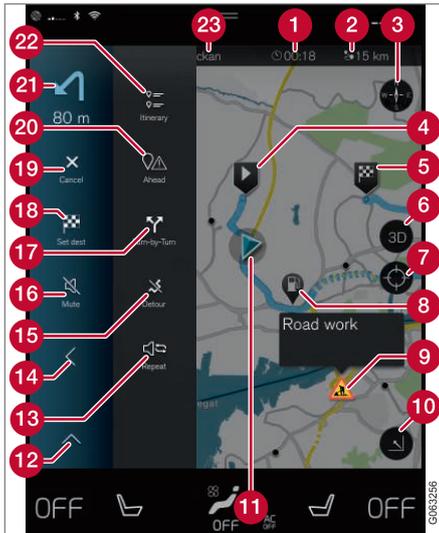
Das Navigationssystem ist auch bei abgestelltem Motor verfügbar. Bei zu niedriger Batteriespannung schaltet sich das System ab.

## Themenbezogene Informationen

- Navigationssystem\* im Center Display (S. 6)
- Navigationssystem\* im Fahrerdisplay (S. 8)
- Navigationssystem\* im Head-up-Display\* (S. 9)
- Sprachgesteuertes Navigationssystem\* (S. 10)
- Symbole und Tasten im Navigationssystem\* (S. 5)

## Symbole und Tasten im Navigationssystem\*

Mit verschiedenen Symbolen und Farben werden auf der Karte auf dem Center Display verschiedene Straßenkategorien und andere Informationen angezeigt. Links erscheint ein Werkzeugfeld mit verschiedenen Tasten für unterschiedliche Einstellungen.



### Symbole und Tasten auf der Karte

- 1 Ankunftszeit/berechnete Fahrzeit zum Zielort
- 2 Entfernung zum Zielort
- 3 Kompass/Wechseln zwischen Norden und Fahrtrichtung oben
- 4 Start
- 5 Reiseziel/Zielort
- 6 Wechseln zwischen 2D- und 3D-Kartenanzeige
- 7 Zurücksetzen der Karte, um dem Fahrzeug wieder zu folgen
- 8 Sonderziel (POI<sup>1</sup>)
- 9 Verkehrsinformationen
- 10 Minimiert (Ansicht erweitert) oder maximiert (Vollbild) die Kartenansicht
- 11 Fahrzeug auf geplanter Route
- 12 Minimiert das Werkzeugfeld
- 13 Wiederholung der aktuellen Sprachansage
- 14 Minimiert das Werkzeugfeld
- 15 Berechnet Umleitung
- 16 Sprachansage vorübergehend Ein/Aus
- 17 Zeigt eine Liste mit den Wegepunkten der Route an
- 18 Zielort/Zwischenziel angeben
- 19 Die Routenführung wird abgebrochen
- 20 Zeigt eine Liste mit Sonderzielen (POI<sup>1</sup>) und Verkehrsinformationen entlang der Route an
- 21 Nächstes Manöver
- 22 Streckenplan und alternative Route
- 23 Reiseziel/Zielort

### Themenbezogene Informationen

- Informationskarte im Navigationssystem\* (S. 6)
- Verkehrsstörungen auf der Karte (S. 23)
- Echtzeit-Verkehrsinformationen (S. 25)
- Verkehrsstörungen entlang der Route anzeigen (S. 24)

<sup>1</sup> Point of Interest

## Informationskarte im Navigationssystem\*

Alle Symbole auf der Karte wie Ziele, Teilziele und gespeicherte Favoriten besitzen eine Informationskarte, die mit einem Antippen auf das Symbol geöffnet wird.

Beim ersten Antippen der Informationskarte erscheint eine kleine Karte, beim zweiten Antippen eine größere Karte mit weiteren Angaben. Je nach Art des Symbols variieren die auf einer Info-Karte angezeigten Inhalte und Optionen.

Wenn beispielsweise ein Sonderziel (POI<sup>2</sup>) markiert ist, stehen Ihnen folgende Optionen zur Verfügung:

- **Navigation starten** - Die Position wird als Zielort gespeichert
- **Als Wegpkt. hinzufügen** - die Position wird als Streckenziel gespeichert (wird nur bei angegebenem Reiseziel angezeigt)
- **Speichern** - die Position wird in der Bibliothek gespeichert
- **Aus Route entfernen** - die Position wird entfernt, wenn sie Teil des Streckenplans ist
- **POI in der Nähe** - Sonderziele in Fahrzeugnähe werden angezeigt

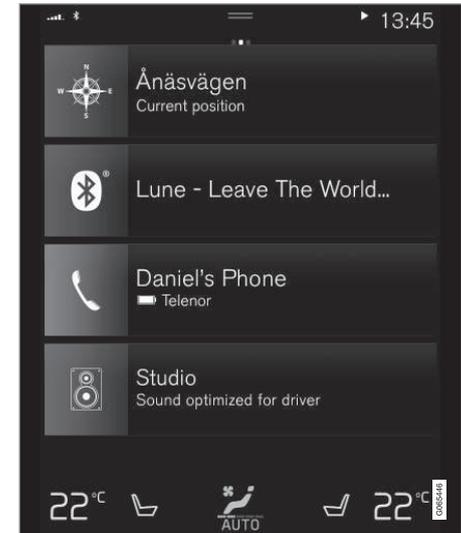
<sup>2</sup> Point of Interest

## Themenbezogene Informationen

- Streckenplan (S. 20)
- Zielort durch Sonderziel angeben (S. 17)
- Sonderziele an der Route anzeigen (S. 22)

## Navigationssystem\* im Center Display

Die Interaktion mit dem Navigationssystem erfolgt auf unterschiedliche Weise, z. B. über das Center Display.



Alle Einstellungen für das Navigationssystem werden am Center Display vorgenommen. Hier legen Sie z. B. fest, wie die Karte dargestellt werden soll oder geben ein Fahrtziel an.

Wenn die Karte nicht auf dem Center Display angezeigt wird: Tippen Sie die oberste Teilansicht an (für das Navigationssystem).

### Wo befinde ich mich?

Welche geographische Position hat das Fahrzeug in diesem Augenblick?

- Tippen Sie auf das Fahrzeugsymbol in der Karte (blaues Dreieck) - die Informationen werden direkt in der Karte angezeigt.

### Fahrzeugsymbol auf der Karte finden



Nachdem Sie die Karte vergrößert, verkleinert und gescrollt haben, kann es manchmal schwierig sein, die Fahrzeugposition auf der Karte wiederzufinden. Durch Antippen des Fadenkreuzes zeigt die Karte wieder die Fahrzeugposition an.

### Nördlich oder mit Fahrtrichtung nach oben auf der Karte



Es gibt zwei Arten, die Bewegung des Fahrzeugs auf der Karte darzustellen. Tippen Sie das jeweilige Symbol an, um oben auf der Karte Norden oder die Fahrtrichtung anzuzeigen.



Wenn die Karte nach Norden ausgerichtet angezeigt wird, dann bewegt sich das Fahrzeugsymbol in der aktuellen Windrichtung. Bewegt sich das Fahrzeugsymbol auf der Karte nach links, fährt das Fahrzeug ebenfalls nach links.

Wenn das Fahrzeugsymbol nach oben ausgerichtet wird, dann dreht sich die Karte unter dem Fahrzeugsymbol je nachdem, in welche Richtung das Fahrzeug fährt. Das Kompasssymbol zeigt an, wo auf der Karte Norden (N) liegt; die Kompassmitte zeigt an, in welche Richtung die Fahrzeugfront weist:

| Buchstaben auf dem Kompass | Kompassrichtung |
|----------------------------|-----------------|
| N                          | Nord            |
| NE                         | Nordost         |
| E                          | Ost             |
| SE                         | Südost          |
| S                          | Süd             |
| SW                         | Südwest         |
| W                          | West            |
| NW                         | Nordwest        |

### 2D- oder 3D-Anzeige



Drücken Sie auf die Symbole um zwischen 2D- und 3D-Darstellung zu wechseln.



Bei 3D-Darstellung wird das Fahrzeug immer mit Fahrtrichtung nach oben gezeigt. Die Karte dreht sich unter dem Fahrzeugsymbol je nachdem, in welche Richtung sich das Fahrzeug bewegt. Der Kompass zeigt an, wo auf der Karte Norden (N) liegt; die Kompassmitte zeigt an, in welche Richtung die Fahrzeugfront weist. Im 3D-Modus wird der Maßstab nicht angezeigt.

Im 2D-Modus wird die Karte nach Norden ausgerichtet und das Fahrzeugsymbol bewegt sich in der aktuellen Windrichtung über die Karte.

### Heranzoomen/Vergrößern

Sie vergrößern die Karte, indem Sie mit einem Finger zweimal kurz hintereinander das Center Display antippen oder das Center Display mit zwei zusammengelegten Fingern berühren und diese dann auseinanderziehen.

### Herauszoomen/Verkleinern

Verkleinern Sie die Karte, indem Sie mit zwei Fingern einmal auf das Center Display tippen, oder auf dem Center Display zwei Finger zusammenziehen.

### ◀ Scrollen

Legen Sie einen Finger auf die Karte, streichen Sie in die gewünschte Richtung und nehmen Sie den Finger von der Karte. Die Scrollfunktion ist nur möglich, wenn die Karte vergrößert ist, nicht im verkleinerten Zustand.

### Anzeige des Kartentitels ändern

Maximieren Sie die Karte und tippen Sie oben auf dem Center Display auf den Kartentitel. Für die Anzeige des Kartentitels stehen folgende Optionen zur Auswahl:

1. Reiseziel (Destination), Ankunftszeit (**ETA**) oder verbleibende Reisezeit (**RTA**) und Abstand zum Reiseziel (Distance). Zur Auswahl von **ETA** oder **RTA**, siehe Abschnitt "Einstellungen Route und Routenführung".
2. Die aktuelle Position als Adresse (Address) oder als Koordinaten (Coordinates). Beim Anzeigen von Koordinaten erscheint auch stets die Höhe (Altitude). Um zwischen Adresse und Koordinaten umzuschalten, siehe Abschnitt "Einstellungen für Karte".

### Themenbezogene Informationen

- Einstellungen für das Navigationssystem\* (S. 26)
- Navigationssystem\* im Fahrerdisplay (S. 8)
- Navigationssystem\* im Head-up-Display\* (S. 9)

- Einstellungen zu Route und Routenführung (S. 28)
- Einstellungen Karte (S. 27)

### Navigationssystem\* im Fahrerdisplay

Die Interaktion mit dem Navigationssystem erfolgt auf unterschiedliche Weise, z. B. über das Fahrerdisplay.



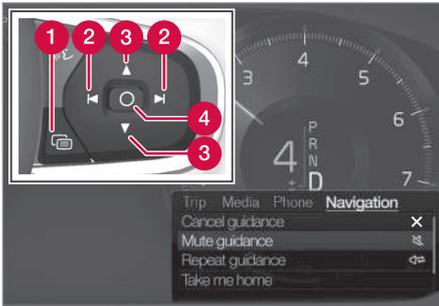
Die Karte wird nur bei Ausstattung des Fahrzeugs mit dem 12"-Fahrerdisplay angezeigt.

Während der Fahrt wird der Fahrer durch die gesprochene Routenführung und durch Anweisungen im Fahrerdisplay geführt. Die Kartenanzeige im Fahrerdisplay kann auch ohne Angabe eines Zielorts aktiviert werden.

### Rechtes Tastenfeld auf dem Lenkrad und Fahrerdisplay

Mit den rechten Lenkradtasten können einige Funktionen des Navigationssystems bedient werden, wie z. B. **Nach Hause fahren** und **Routenführung abbrech..** Wenn auf dem Fahrerdisplay eine Meldung erscheint, muss

diese zunächst bestätigt oder zurückgewiesen werden, bevor das Menü angezeigt wird.



- 1 Menü öffnen/schließen. Wenn über einen bestimmten Zeitraum keine Aktion erfolgt ist oder bestimmte Einstellungen vorgenommen wurden, wird das Menü automatisch geschlossen.
- 2 Zwischen Menüs blättern.
- 3 Zwischen Menüoptionen blättern.
- 4 Eine Option bestätigen oder markieren.

### Themenbezogene Informationen

- Navigationssystem\* im Fahrerdisplay aktivieren und deaktivieren (S. 9)
- Navigationssystem\* im Center Display (S. 6)
- Navigationssystem\* im Head-up-Display\* (S. 9)

### Navigationssystem\* im Fahrerdisplay aktivieren und deaktivieren

Sobald ein Zielort angegeben ist, erscheint das Navigationssystem automatisch auf dem Fahrerdisplay. Das Navigationssystem kann auch ohne Angabe eines Zielorts angezeigt werden.

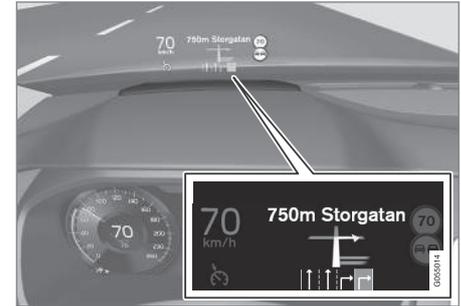
1. Ziehen Sie das Topmenü des Center Displays nach unten auf.
2. Tippen Sie auf **Einstellungen**.
3. Tippen Sie auf **My Car** → **Displays** → **Informationen im Fahrer-Display**.
4. Können Sie auf das Optionsfeld **Karte zeigen**, damit das Navigationssystem im Fahrerdisplay angezeigt wird, ohne dass ein Zielort angegeben ist.

### Themenbezogene Informationen

- Navigationssystem\* im Fahrerdisplay (S. 8)

### Navigationssystem\* im Head-up-Display\*

Die Interaktion mit dem Navigationssystem erfolgt auf unterschiedliche Weise, z. B. über das Head-Up-Display.



Navigationssystem in der Windschutzscheibe.

Auf dem Head-up-Display im unteren Teil der Windschutzscheibe können Sie sich Navigationshinweise anzeigen lassen.

Es kann eingestellt werden, ob das Navigationssystem im Head-up-Display angezeigt werden soll, auch in Bezug auf die Platzierung des Informationsfeldes.

### Themenbezogene Informationen

- Navigationssystem\* im Center Display (S. 6)
- Navigationssystem\* im Fahrerdisplay (S. 8)

## Sprachgesteuertes Navigationssystem\*

Wenn Ihr Fahrzeug mit Sensus Navigation ausgerüstet ist, können Sie mithilfe der Sprachsteuerung Sprechbefehle verwenden, um bestimmte Teile Ihres Navigationssystems zu bedienen.

### Navigation starten

Hier finden Sie eine Einführung zu den ersten Schritten mit der Sprachsteuerung für die Bedienung des Navigationssystems im Fahrzeug.

### Aktivieren eines Navigationsbefehls

- Die Lenkradtaste  für die Sprachsteuerung drücken.
  - > Sie können jetzt Befehle aussprechen, zum Beispiel "**Navigation**", wodurch ein Navigations-Dialog gestartet wird und Beispiele für Befehle angezeigt werden.

#### **ACHTUNG**

Die Sprachsteuerung wird nicht von allen Systemsprachen unterstützt. Die unterstützten Sprachen sind in der Liste über die Systemsprachen mit dem Symbol  gekennzeichnet. Im Abschnitt zu den Einstellungen der Sprachsteuerung ist detaillierter beschrieben, wo diese Information zu finden ist.

## Sprachsteuerung benutzen, um die Routenführung zu einer Adresse zu bekommen

Um die Routenführung zu einer bestimmten Adresse zu bekommen, wird der Sprachbefehl **Fahre zu** verwendet, gefolgt von der Adresse. Dabei ist es wichtig, in welcher Reihenfolge die Adresse angegeben wird. Für die Routenführung zu einer Adresse mithilfe der Sprachsteuerung muss die Adresse in der Reihenfolge (1) Straße; (2) Hausnummer; (3) Ort; angegeben werden, so wie im folgenden Beispiel:

1. Sagen Sie den Befehl **Fahre zu**.
  - > Sie können nun die Adresse angeben, zu der Sie eine Routenführung bekommen möchten.
2. Geben Sie den Straßennamen an, zum Beispiel "Wilhelmstraße"
3. Geben Sie die Hausnummer an, zum Beispiel "fünf"
4. Geben Sie die Stadt an, zum Beispiel "Berlin"
  - > Zusammengesetzt ergibt der Sprachbefehl in diesem Fall: "**Fahre zu** Wilhelmstraße fünf, Berlin". Unter der Voraussetzung, dass die Adresse im System gefunden wird, bekommen Sie nun über Ihr Navigationssystem die Routenführung zu dieser Adresse.

## Sprachsteuerung benutzen, um die Routenführung zu einer Adresse in einem anderen Land oder einem anderen Staat zu bekommen

Ihr Navigationssystem lädt die Kartensätze für das Land oder den Staat, in dem sich das Fahrzeug nach Erkenntnis des Systems gerade befindet. Das bedeutet, dass Sie für eine korrekte Routenführung über Landes- oder Staatsgrenzen hinweg dem System zunächst sagen müssen, in welchem Land oder welchem Staat die gewünschte Adresse zu finden ist. Dies machen Sie, indem Sie den Befehl **Land ändern** oder **Bundesstaat ändern** verwenden (der Befehl **Bundesstaat ändern** wird primär in den Vereinigten Staaten verwendet, im nachfolgenden Beispiel wird der Befehl **Land ändern** verwendet).

1. Sagen Sie den Befehl **Land ändern**.
  - > Sie können nun das Land angeben, in dem die Adresse liegt, zu der Sie eine Routenführung haben wollen, beispielsweise "Deutschland".

2. Geben Sie nun die gewünschte Adresse an, indem Sie wie unter "Sprachsteuerung benutzen, um die Routenführung zu einer Adresse zu bekommen" beschrieben vorgehen.

> Zusammengesetzt lautet der Befehl, der in zwei Teilbefehle geteilt ist, in diesem Szenario:

1. "Land ändern, Deutschland"

2. "Fahre zu Gartenstraße 5, Berlin"

Wenn die Adresse im System vorhanden ist, leitet das Navigationssystem Sie daraufhin zur Gartenstraße 5 in Berlin.

### ACHTUNG

Nach dem Wechsel des Landes versuchen Sie, die Adresse, zu der Sie die Routenführung erhalten wollen, in der Sprache des Ziellandes auszusprechen. Dies ist nötig, weil die Spracherkennung automatisch auf die jeweilige Landessprache umgestellt wird.

### Sprachsteuerung benutzen, um die Routenführung zu einer Adresse zu bekommen, die als Zuhause-Position angegeben wurde

Wenn Sie in Ihrem Navigationssystem eine Adresse als eine **Zuhause**-Position angegeben haben, können Sie mit einem Sprachbefehl die Routenführung zu dieser Position bekommen.

– Sagen Sie den Befehl **Nach Hause fahren**.

> Wenn das Navigationssystem eine Heimatposition gespeichert hat, wird Ihnen nun die Routenführung zu dieser Position ausgegeben.

### Sprachsteuerung verwenden, um die Routenführung zu einem Platz, Geschäft oder Betrieb ohne genaue Adressenangabe zu bekommen

Sie können Ihr Navigationssystem verwenden, um eine Routenführung zu speziellen Plätzen oder einem bestimmten Betrieb zu bekommen, genannt Sonderziele (POI<sup>3</sup>). Beispiele für Sonderziele sind Restaurants, Hotels, Tankstellen, Museen oder Sehenswürdigkeiten.

Wenn Sie nach einem Sonderziel suchen wollen, verwenden Sie dazu den Befehl **Suche**. Es kann sowohl nach einem bestimmten Son-

derziel als auch nach einer Kategorie von Sonderzielen gesucht werden.

### ACHTUNG

Es ist wichtig, den richtigen Befehl zu wählen, um eine Routenführung zu verschiedenen Orten zu bekommen. Beachten Sie bitte, dass für die Routenführung zu einem Sonderziel der Befehl **Suche** verwendet wird. Dies ist ein Unterschied zur Suche nach Routen für bestimmte Adressen. Dafür ist statt dessen der Befehl **Fahre zu** zu verwenden.

<sup>3</sup> Point Of Interest

### ◀◀ **Suche nach einem bestimmten Platz oder Betrieb**

**[POI-Name]** bezieht sich hier auf einen bestimmten Platz oder Betrieb, ein so genanntes Sonderziel, zum Beispiel ein Hotel, ein Restaurant, einen Stadtpark usw.

1. Sagen Sie den Befehl **Suche**.
  - > Sie können nun ein bestimmtes Sonderziel angeben, zu dem Sie eine Routenführung bekommen möchten.
2. Geben Sie **[POI-Name]** an, zum Beispiel "Schlosspark"
  - > Zusammengesetzt ergibt der Sprachbefehl in diesem Fall: "**Suche** Schlosspark". Unter der Voraussetzung, dass dieser Platz im System gefunden wird, bekommen Sie nun über Ihr Navigationssystem die Routenführung zu diesem Platz.

### **Suche nach einer Kategorie von Sonderzielen wie zum Beispiel Geschäfte, Hotels, Restaurants, Museen oder andere Sehenswürdigkeiten oder Betriebe**

**[POI-Kategorie]** bezieht sich hier auf bestimmte Typen von Plätzen oder Betrieben, genannt Sonderziele, zum Beispiel Hotels, Restaurants, Museen usw.

1. Sagen Sie den Befehl **Suche**.
  - > Sie können nun angeben, welche Art von Sonderziel Sie finden möchten und bekommen dorthin eine Routenführung.
2. Geben Sie **[POI-Kategorie]** an, zum Beispiel "Restaurant"
  - > Das zusammengesetzte Kommando lautet in diesem Fall: "**Suche** Restaurant". Das Navigationssystem wird nun nach Restaurants in der Nähe des Fahrzeugs suchen und eine entsprechende Liste in Ihrem Fahrerdisplay ausgeben. Die nun erscheinende Liste besteht aus Vorschlägen, die das System aufgrund Ihres Befehls zusammengestellt hat. Kategorien und Ergebnisse in der Nähe werden zuerst gelistet und je weniger relevant ein Vorschlag eingeschätzt wird, desto weiter unten wird er in der Liste aufgeführt.

Nachdem Sie in diesem Beispiel nach einer Kategorie suchen, kann es sinnvoll sein, die Kategoriealternative zu wählen, die Ihrer Suche am nächsten kommt.

3. Wählen Sie die Kategorie, die dem von Ihnen gesuchten in der Liste im Fahrerdisplay am nächsten kommt, in diesem Fall "Restaurant/s", indem Sie die Nummer der Zeile sagen, welche die gewünschte Alternative enthält.
  - > Sie können nun Ihre Suchergebnisse sehen und eine Alternative wählen, die Ihnen am besten passt.

### **Sprachsteuerung benutzen, um eine Routenführung abzubrechen**

Wenn Sie eine Routenführung mitsamt aller Zwischenziele und dem Schlussziel abbrechen wollen, können Sie dies mit einem Sprachbefehl tun.

- Sagen Sie den Befehl **Reiseroute entfernen**.
  - > Das Navigationssystem bricht die Routenführung ab und entfernt das Ziel und alle Zwischenziele entlang der Route.

### **Wie Sie Postleitzahlen und Hausnummern angeben**

Zahlen werden unterschiedlich angegeben, je nachdem, welche Funktion gesteuert werden soll:

- Die **Postleitzahl** muss einzeln Zahl für Zahl gesprochen werden, zum Beispiel

Null Drei Eins Zwei Zwei Vier Vier Drei (03122443).

- **Hausnummer** wird einzeln oder zusammen gesprochen, zum Beispiel Zwei Zwei oder Zweiundzwanzig (22). In manchen Sprachen lässt sich die Nummer auch als Hunderter angeben, also z. B. neunzehnhundertzweiundzwanzig (1922). In Englisch und Holländisch können mehrere Gruppen in Sequenzen gesprochen werden, z. B. Zweiundzwanzig Zweiundzwanzig (22 22). In Englisch kann auch der Begriff Doppel oder Tripel benutzt werden, zum Beispiel Doppel Null (00). Die Nummer kann in einem Intervallbereich von 0-2300 angegeben werden.

### Themenbezogene Informationen

- Befehlsliste für die Sprachsteuerung des Navigationssystems\* (S. 13)

## Befehlsliste für die Sprachsteuerung des Navigationssystems\*

Einige der Funktionen des Navigationssystems können mit Sprachbefehlen aktiviert werden. Diese werden hier aufgelistet.

Drücken Sie die Taste  auf dem rechten Tastenfeld des Lenkrads und sprechen Sie einen der folgenden Befehle:

- **„Navigation“** - Startet einen Navigationsdialog und zeigt Beispiele für Befehle an.
- **„Nach Hause fahren“** - Die Routenführung erfolgt bis zur Position **Zuhause**.
- **„Fahre zu [Stadt]“** – Gibt eine Stadt als Zielort an. Beispiel: „Fahre nach Berlin“.
- **„Fahre zu [Adresse]“** - Gibt eine Adresse als Zielort an. Eine Adresse muss Ort und Straße enthalten. Beispiel: „Fahre nach Kurfürstendamm 137 in Berlin“.
- **„Kreuzung hinzufügen“** – Startet einen Dialog zur Angabe zweier Straßen. Das Ziel entspricht dabei der Kreuzung der beiden genannten Straßen.

- **„Fahre zu [Postleitzahl]“** – Gibt eine Postleitzahl als Zielort an. Beispiel: „Fahre nach 1 2 3 4 5“.
- **„Fahre zu [Kontakt]“** – Gibt eine Adresse aus dem Telefonbuch als Zielort an. Beispiel: „Fahre zu Robyn Smith“.
- **„Suche [POI-Kategorie]“** – Sucht in der Nähe liegende Sonderziele (POI) einer bestimmten Kategorie (z. B. Restaurants)<sup>4</sup>. Mit dem Befehl **„Entlang der Route“** bei Anzeige der Trefferliste wird die Liste entlang der Route sortiert.
- **„Suche [POI-Kategorie] in [Stadt]“** – Sucht Sonderziele (POI) der genannten Kategorie in der genannten Stadt. Die Trefferliste wird nach dem Mittelpunkt der Stadt sortiert. Beispiel "Suche Restaurant in Berlin".
- **"Suche [POI-Name]"**. Beispiel "Suche Stadtwald".
- **„Land ändern/Bundesstaat ändern<sup>5,6</sup>“** – Ändert den Suchbereich für die Navigation.
- **„Favoriten zeigen“** - Zeigt die gespeicherten Positionen auf dem Fahrerdisplay an.

<sup>4</sup> Sie können ein Sonderziel anrufen oder als Zielort angeben.

<sup>5</sup> In Europa wird „Land“ anstelle von „Bundesstaat“ verwendet.

<sup>6</sup> Für Brasilien und Indien wird der Suchbereich über das Center Display geändert.



- **„Reiseroute entfernen“** - Löscht alle gespeicherten Zwischenziele und den Zielort einer Route.
- **„Sprachführung wiederholen“** - Wiederholt die letzte Sprachansage.
- **„Sprachführung ausschalten“** - Schaltet die gesprochene Routenführung aus.
- **„Sprachführung einschalten“** - Startet die ausgeschaltete gesprochene Routenführung.

Folgende Befehle können meist unabhängig von der Situation verwendet werden:

- **„Wiederholen“** - wiederholt die letzte gesprochene Anweisung im laufenden Dialog.
- **„Hilfe“** – Startet einen Hilfe-Dialog. Das System antwortet entweder mit Befehlen, die zur jeweiligen Situation passen, einer Aufforderung oder einem Beispiel.
- Die Sprachsteuerung lässt sich unabhängig davon abbrechen, ob gerade eine Sprachausgabe durch das System erfolgt oder nicht.
  - **"Abbrechen"**: Bricht den Dialog ab, wenn keine Sprachausgabe erfolgt.
  -  gedrückt halten, bis zwei Pieptöne zu hören sind: Bricht den Dialog auch bei laufender Sprachausgabe durch das System ab.

### Adressen

Bei der Eingabe von Adressen wird der Suchbereich angenommen, der im Navigationssystem voreingestellt wurde. Es ist jederzeit möglich, zu einem anderen Suchbereich zu wechseln. Wenn der neue Suchbereich eine andere als die eingestellte Systemsprache hat, stellt das System automatisch die Erkennungsfunktion entsprechend um. Geben Sie daher Adressen in der Sprache an, die im neuen Suchbereich verwendet wird.

#### **ACHTUNG**

Beachten Sie, dass Adressen nur in dem Land gesucht werden können, das im Navigationssystem eingestellt ist. Um eine Adresse in einem anderen Land zu suchen, muss zunächst der Suchbereich geändert werden.

#### **ACHTUNG**

Die Sprachsteuerung wird nicht von allen Systemsprachen unterstützt. Die unterstützten Sprachen sind in der Liste über die Systemsprachen mit dem Symbol  gekennzeichnet. Im Abschnitt zu den Einstellungen der Sprachsteuerung ist detaillierter beschrieben, wo diese Information zu finden ist.

### Themenbezogene Informationen

- Sprachgesteuertes Navigationssystem\* (S. 10)

## Zielort direkt auf der Karte angeben

Ein Zielort kann im Navigationssystem\* auf verschiedene Arten angegeben werden - das Markieren auf der Karte mit dem Finger ist eine davon.

Oft ist es am einfachsten, die Karte zur gewünschten Stelle zu scrollen und die Position dort anzutippen.

1. Prüfen Sie, dass die Kartenansicht vergrößert dargestellt ist.
2. Scrollen Sie die Karte auf die gewünschte Position.
3. Drücken Sie auf die gewünschte Position und halten Sie den Finger gedrückt - es wird ein Symbol erzeugt und es erscheint ein Menü.
4. Gehen Sie auf **Gehe zu** – die Routenführung beginnt.

### Das Symbol löschen

Zum Löschen des Symbols für den angetippten Zielort:

- Wählen Sie **Löschen** aus.

### Position des Symbols justieren

Zum Verschieben des Symbols:

- Lassen Sie das Symbol angetippt, verschieben Sie es an die gewünschte Stelle und lassen Sie es los.

## Themenbezogene Informationen

- Streckenplan (S. 20)
- Zielort mit Adresse angeben (S. 15)
- Zielort mit Freitextsuche angeben (S. 16)
- Zielort durch Sonderziel angeben (S. 17)
- Zielort mit Letzte/Favoriten/Bibliothek angeben (S. 18)
- Zielort mit Send to Car angeben (S. 19)
- Einstellungen zu Route und Routenführung (S. 28)

## Zielort mit Adresse angeben

Ein Zielort kann im Navigationssystem\* auf verschiedene Arten angegeben werden - die Angabe einer Adresse ist eine davon.

1. Vergrößern Sie das Werkzeugfeld in der Kartenansicht mit dem links befindlichen Pfeil nach unten und tippen Sie auf **Ziel**.



- > Die Kartenansicht wechselt zur Freitextsuche.
2. Tippen Sie auf **Adresse**.
  3. Es müssen nicht alle Felder ausgefüllt werden. Wenn das Ziel z. B. eine Stadt ist, reicht die Angabe von Land und Stadt. In diesem Fall erfolgt die Navigation ins Stadtzentrum.
  4. Wahlfrei zugängliches Schreibfeld wählen und mit der Tastatur des Displays in der Mittelkonsole schreiben:
    - **Land/Land/Bezirk**
    - **Ort/Territ./PLZ**
    - **Adresse**
    - **Nummer**
    - **Abzweig**



- ◀◀ Bei Fahrzeugen mit Volvo On Call\* lassen sich auch Adressen und Zielorte mittels der Volvo On Call-App und über das Volvo On Call-Servicecenter<sup>7</sup> an das Navigationssystem des Fahrzeugs senden.

### Themenbezogene Informationen

- Streckenplan (S. 20)
- Zielort direkt auf der Karte angeben (S. 15)
- Zielort mit Freitextsuche angeben (S. 16)
- Zielort durch Sonderziel angeben (S. 17)
- Zielort mit Letzte/Favoriten/Bibliothek angeben (S. 18)
- Zielort mit Send to Car angeben (S. 19)
- Einstellungen zu Route und Routenführung (S. 28)
- Informationskarte im Navigationssystem\* (S. 6)

### Zielort mit Freitextsuche angeben

Zur Angabe eines Ziels im Navigationssystem\* haben Sie mehrere Möglichkeiten: Mit der Freitextsuche können Sie z.B. nach Telefonnummer, Postleitzahlen, Straßen, Städten, Koordinaten oder Sonderzielen (POI<sup>8</sup>) suchen.

Über die virtuelle Tastatur auf dem Center Display können Sie die meisten Zeichen eingeben und so Ihren Zielort suchen.

1. Vergrößern Sie das Werkzeugfeld in der Kartenansicht mit dem links befindlichen Pfeil nach unten und tippen Sie auf **Ziel**.



- > Die Kartenansicht wechselt zur Freitextsuche.
2. Schreiben Sie das Suchwort in das Suchfeld oder begrenzen Sie die ersten Suchergebnisse durch Auswahl eines Filters.
  - > Mit fortschreitender Eingabe werden mögliche Treffer aufgelistet.

3. **Wenn die Suche zum gewünschten Ergebnis führt:** Tippen Sie auf ein Suchergebnis, um die zugehörige Info-Karte anzuzeigen und das Suchergebnis zu verwenden.

**Wenn die Suche zu viele Ergebnisse hat:** Tippen Sie auf **Erweiterter Filter**, wählen Sie den Suchbereich aus und geben Sie danach die weitere Verwendung des Suchergebnisses an:

- **Im Umkreis d. Fahrzeugs**
- **Im Umkreis des Zielortes** - wird nur angezeigt, wenn ein Reiseziel angegeben wurde.
- **Entlang der Route** - wird nur angezeigt, wenn ein Reiseziel angegeben wurde.
- **Im Umkreis Kartenpunkt**

<sup>7</sup> Gilt nur für bestimmte Märkte.

<sup>8</sup> Point of Interest

### Koordinaten

Ein Zielort kann auch über die Kartenkoordinaten eingegeben werden.

- Geben Sie z. B. „N 58,1234 E 12,5678“ ein und tippen Sie auf **Suchen**.

Die Himmelsrichtungen **N**, **E**, **S** und **W** können unterschiedlich angegeben werden, wie z. B.:

|  |
|--|
| <b>N</b> 58,1234 <b>E</b> 12,5678 (mit Leerzeichen)                                |
| <b>N</b> 58,1234 <b>E</b> 12,5678 (ohne Leerzeichen)                               |
| 58,1234 <b>N</b> 12,5678 <b>E</b> (mit Himmelsrichtung <b>nach</b> der Koordinate) |
| 58,1234-12,5678 (mit Bindestrich <b>ohne</b> Himmelsrichtung)                      |

Als Trennzeichen kann sowohl ein Punkt [,] als auch ein Komma [,] verwendet werden.

### Themenbezogene Informationen

- Streckenplan (S. 20)
- Zielort direkt auf der Karte angeben (S. 15)
- Zielort mit Adresse angeben (S. 15)
- Zielort durch Sonderziel angeben (S. 17)
- Zielort mit Letzte/Favoriten/Bibliothek angeben (S. 18)
- Zielort mit Send to Car angeben (S. 19)
- Einstellungen zu Route und Routenführung (S. 28)

### Zielort durch Sonderziel angeben

Ein Zielort kann im Navigationssystem\* auf verschiedene Arten angegeben werden - das Angeben eines Sonderziels (POI<sup>9</sup>) ist eine davon.

1. Vergrößern Sie das Werkzeugfeld in der Kartenansicht mit dem links befindlichen Pfeil nach unten und tippen Sie auf **Ziel**.



- > Die Kartenansicht wechselt zur Freitextsuche.
2. Tippen Sie auf **POI**.
  3. Tippen Sie den gewünschten Filter an (einige Optionen werden nur angezeigt, wenn ein Ziel oder Zwischenziel angegeben ist):
    - **In Fahrzeugnähe**
    - **In Ziel-Nähe**
    - **Umgebung Zwischenziel**
    - **Entl. der Route**
    - **In Nähe eines Punktes auf Karte**
  4. Suchen und markieren Sie das gewünschte Sonderziel.
    - > Die Informationskarte wird angezeigt.
  5. **Navigation starten** oder **Als Wegpt. hinzufg.** wählen.

Für viele POI (z. B. Restaurants) gibt es Unterkategorien (z. B. Schnellrestaurants).

In den Karteneinstellungen können die anzuzeigenden POI auf der Karte geändert werden. Diese Einstellung hat keine Auswirkungen auf die Suche von POI als Zielort – auch abgewählte POI werden hier als alternative Reiseziele angezeigt.

Bestimmte POI werden auf der Karte erst ab einem Maßstab von 1 km (1 mile) angezeigt.

**i ACHTUNG**

- Das POI-Symbol sowie die Anzahl und Art der POI können je nach Markt variieren.
- Mit der Aktualisierung von Kartendaten können neue Symbole hinzukommen und andere entfallen – im Menüsystem können Sie jederzeit die Symbole für das aktuelle Kartensystem aufrufen.

### Themenbezogene Informationen

- Streckenplan (S. 20)
- Zielort direkt auf der Karte angeben (S. 15)
- Zielort mit Adresse angeben (S. 15)
- Zielort mit Freitextsuche angeben (S. 16)
- Zielort mit Letzte/Favoriten/Bibliothek angeben (S. 18)



- Zielort mit Send to Car angeben (S. 19)
- Einstellungen Karte (S. 27)

### Zielort mit Letzte/Favoriten/ Bibliothek angeben

Ein Zielort kann im Navigationssystem\* auf verschiedene Arten angegeben werden - die Auswahl aus Listen ist eine davon.

1. Vergrößern Sie das Werkzeugfeld in der Kartenansicht mit dem links befindlichen Pfeil nach unten und tippen Sie auf **Ziel**.



- > Die Kartenansicht wechselt zur Freitextsuche.
2. Wählen Sie danach ganz oben auf dem Display eine der folgenden Listen aus:
  - Letzte
  - Favoriten
  - Bibliothek

Nachdem Sie eine Option in einer Liste markiert haben, wird diese mit einer der Tasten **Navigation starten** oder **Als Wegpt. hinzufg.** als Zielort hinzugefügt.

#### Letzte

In dieser Liste werden frühere Suchvorgänge gesammelt. Scrollen und auswählen.

Lässt sich über das rechte Lenkradtastenfeld auch als Menüpunkt im Fahrerdisplay aufrufen.

Mit **Bearbeiten** können Sie einen oder mehrere Listeneinträge löschen.

#### Favoriten

In dieser Liste werden die **Bibliothek**-Positionen gesammelt, die als Favoriten gekennzeichnet wurden. Scrollen und auswählen.

Eine gelöschte Position **Favoriten** scheint in **Bibliothek** weiterhin auf, jedoch mit einem "erloschenen" Stern. Um eine Position in **Favoriten** zurückzulegen gehen Sie zu **Bibliothek** und markieren den Stern der Position wieder.

Mit **Wohnadresse eingeben** kann ein oft verwendetes Ziel programmiert und ausgewählt werden. Eine gespeicherte **Zuhause**-Position lässt sich über das rechte Lenkradtastenfeld auch als Menüpunkt im Fahrerdisplay aufrufen.

Mit **Bearbeiten** können Sie einen oder mehrere Listeneinträge löschen.

---

<sup>9</sup> Point of Interest

## Bibliothek

Hier werden gespeicherte Positionen und Streckenpläne aufgeführt. Die zuletzt gespeicherte Eintragung wird zuoberst in der Liste angezeigt.

Tippen Sie auf den Stern einer Position, um sie als Favorit zu markieren oder zu entfernen. Eine Position mit markiertem (gefülltem) Stern erscheint auch in der Rubrik **Favoriten**.

Wird eine Position in **Bibliothek** gelöscht, so verschwindet sie auch in **Favoriten**.

Die Bibliothek kann auf verschiedene Arten sortiert werden:

- **Hinzugefügt** – Sortierung nach der zeitlichen Abfolge.
- **Name** – Sortierung in alphabetischer Reihenfolge.
- **Entfernung** – Sortierung nach der Entfernung von der aktuellen Position.
- **Empfangen** – Positionen, die über die Funktion Send to Car an das Fahrzeug gesendet wurden, werden nicht angezeigt. Neue ungelesene Positionen sind mit einem BLAUEN Cursor versehen, der nach dem Lesen der Positionen erlischt.

Mit **Bearbeiten** können Sie einen oder mehrere Listeneinträge löschen.

Um eine unter **Bibliothek** gespeicherte Position zu bearbeiten, die Position in der Liste

markieren und **Position bearbeiten** auswählen. So lässt sich eine Position z. B. umbenennen oder durch Ziehen und Loslassen auf der Karte verschieben oder mit einer Telefonnummer oder E-Mail-Adresse versehen.

## Themenbezogene Informationen

- Streckenplan (S. 20)
- Zielort direkt auf der Karte angeben (S. 15)
- Zielort mit Adresse angeben (S. 15)
- Zielort mit Freitextsuche angeben (S. 16)
- Zielort durch Sonderziel angeben (S. 17)
- Zielort mit Send to Car angeben (S. 19)
- Einstellungen zu Route und Routenführung (S. 28)

## Zielort mit Send to Car angeben

Ein Zielort kann im Navigationssystem\* auf verschiedene Arten angegeben werden - die Verwendung der Funktion Send to Car ist eine davon.

### Position an Fahrzeug senden

Send to Car ist eine Funktion, die es ermöglicht, einen Zielort oder eine Position von einem Computer an das Navigationssystem des Fahrzeugs zu übertragen und dort hinzuzufügen.

Die Funktion Send to Car steht auch in der App Volvo On Call\* zur Verfügung.

Damit Sie die Funktion Send to Car verwenden können, muss für das Fahrzeug eine Volvo ID registriert sein.

Sie können die Funktion Send to Car z. B. in Verbindung mit dem Routenplaner [wego.here.com](http://wego.here.com) verwenden.

### Position im Fahrzeug empfangen und verwenden

Damit das Fahrzeug Daten empfangen kann muss es an das Internet angeschlossen sein. Wenn die Position über Volvo On Call an das Fahrzeug gesendet wird, erfolgt die Datenübertragung über das integrierte Modem,



◀◀ sodass in diesem Fall keine separate Internet-Verbindung erforderlich ist.

1. Wenn das Fahrzeug die Position empfangen hat, erscheint auf dem Center Display eine entsprechende Benachrichtigung. Tippen Sie die Benachrichtigung/das Symbol an.
  - > Eine Info-Karte wird angezeigt.
2. Wählen Sie aus, wie die Position verwendet werden soll.

### Gespeicherte Position verwenden

Empfangene Positionen werden in der Bibliothek des Navigationssystems gespeichert und können später verwendet werden.

### Themenbezogene Informationen

- Streckenplan (S. 20)
- Zielort direkt auf der Karte angeben (S. 15)
- Zielort mit Adresse angeben (S. 15)
- Zielort mit Freitextsuche angeben (S. 16)
- Zielort durch Sonderziel angeben (S. 17)
- Zielort mit Letzte/Favoriten/Bibliothek angeben (S. 18)
- Einstellungen zu Route und Routenführung (S. 28)

### Streckenplan

Der Streckenplan ist die Strecke, die das Navigationssystem\* nach Eingabe eines Zielorts vorschlägt.

Die erste Position ist der **Zielort** des Streckenplans.

Die folgenden Positionen sind die **Zwischenziele** des Streckenplans.

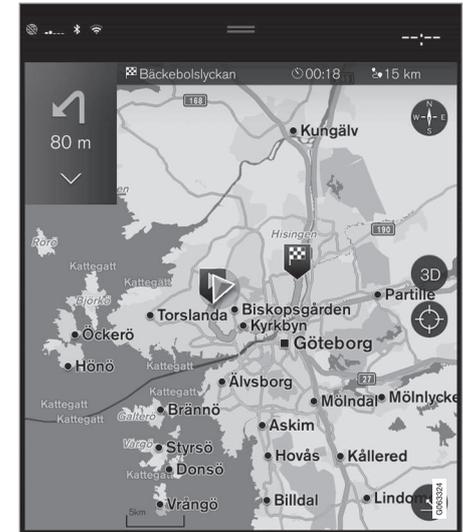
Ein Streckenplan mit Zielort und Zwischenzielen kann auch im Nachhinein ganz nach Bedarf geändert werden.

### Themenbezogene Informationen

- Streckenplan anzeigen (S. 20)
- Streckenplan bearbeiten oder löschen (S. 21)
- Alternative Route anzeigen (S. 21)
- Wegpunkte in der Route anzeigen (S. 22)

### Streckenplan anzeigen

Es besteht die Möglichkeit, den Streckenplan während der laufenden Routenführung im Navigationssystem\* anzuzeigen.



1. Vergrößern Sie während der laufenden Routenführung das Werkzeugfeld mit dem Pfeil nach unten und dann mit den drei Punkten.

2.



Tippen Sie das Symbol für **Route** an, um den Streckenplan anzuzeigen.

### Themenbezogene Informationen

- Streckenplan bearbeiten oder löschen (S. 21)
- Alternative Route anzeigen (S. 21)
- Wegpunkte in der Route anzeigen (S. 22)

## Streckenplan bearbeiten oder löschen

Sie können im Navigationssystem\* Zwischenziele oder den gesamten Streckenplan auch bei laufender Routenführung löschen.

1. Vergrößern Sie das Werkzeugfeld zuerst mit dem Pfeil nach unten und dann mit den drei Punkten.

2.



Tippen Sie das Symbol für **Route** an, um den Streckenplan anzuzeigen.

3. Tippen Sie auf den Papierkorb, um ein Zwischenziel im Streckenplan zu löschen, oder auf **Route löschen**, um den gesamten Streckenplan zu löschen.

### Themenbezogene Informationen

- Alternative Route anzeigen (S. 21)
- Sonderziele an der Route anzeigen (S. 22)
- Wegpunkte in der Route anzeigen (S. 22)

## Alternative Route anzeigen

Sie können im Navigationssystem\* während einer laufenden Routenführung nach alternativen Routen suchen.

1. Vergrößern Sie das Werkzeugfeld zuerst mit dem Pfeil nach unten und dann mit den drei Punkten.

2.



Tippen Sie das Symbol für **Route** an, um den Streckenplan anzuzeigen.

3. Tippen Sie auf **Alternative Routen**.
4. Alternative Route auswählen:
  - **Eco**
  - **Schnell**
  - **Schön**
5. Tippen Sie die Karte an.
  - > Die aktualisierte Route wird angezeigt und die Routenführung wieder aufgenommen.

### Themenbezogene Informationen

- Streckenplan bearbeiten oder löschen (S. 21)
- Verkehrsstörungen entlang der Route anzeigen (S. 24)



- Auswahl eines Umwegs im Navigationssystem\* (S. 24)
- Einstellungen zu Route und Routenführung (S. 28)

### Sonderziele an der Route anzeigen

Sie können im Navigationssystem\* eine Liste der Sonderziele (POI<sup>10</sup>) entlang der Route erstellen.



1. Tippen Sie auf **Voraus**.
2. Tippen Sie auf **POI**.  
> POI längs der Route werden nach ihrer Entfernung angezeigt.
3. Wenn sich an einem Ort mehrere POI befinden, werden diese als Gruppe angezeigt. Tippen Sie die Gruppe an, um die enthaltenen POI aufzulisten.
4. Tippen Sie den gewünschten POI an.
5. Wählen Sie in der Info-Karte die gewünschte Alternative aus und befolgen Sie die Anweisungen.

### Themenbezogene Informationen

- Informationskarte im Navigationssystem\* (S. 6)
- Einstellungen Karte (S. 27)

### Wegpunkte in der Route anzeigen

Eine Liste der vorausliegenden Wegpunkte entlang der Reiseroute hilft dem Fahrer, künftige Manöver rechtzeitig zu planen.

Gehen Sie wie folgt vor, um im Navigationssystem\* eine Liste über die bevorstehenden Manöver entlang der Route anzuzeigen:

1. Vergrößern Sie das Werkzeugfeld mit dem links befindlichen Pfeil nach unten.
2. Tippen Sie zur weiteren Vergrößerung des Werkzeugfelds auf die drei Punkte.
3. Das Symbol für **Zielführung** antippen (siehe Abbildung).



Anstelle des Werkzeugfelds wird daraufhin eine scrollbare Liste über die bevorstehenden Manöver entlang der Route angezeigt. Durch Antippen des Pfeils nach links wird die Liste minimiert.

Der nächste Wegpunkt wird immer oben in der Liste angeführt.

<sup>10</sup> Point of Interest



Durch Antippen eines Wegepunkts in der Liste wird dessen Position auf der Karte angezeigt. Durch anschließendes Antippen des Fadenkreuzes (siehe Abbildung) wird die Karte in die Routenführungsansicht zurückgesetzt, in der die Karte dem Fahrzeug folgt.

## Verkehrsstörungen auf der Karte

Das Navigationssystem\* empfängt Informationen zu Verkehrsstörungen und zeigt diese auf der Karte an.

### **ACHTUNG**

Verkehrsmeldungen sind nicht in allen Gebieten/Ländern verfügbar.

Der Deckungsbereich der Verkehrsmeldungen wird kontinuierlich erweitert.

Es kann eingestellt werden, welche verkehrsbezogene Informationen auf der Karte angezeigt werden sollen.

Bei ausreichend kleinem Kartenmaßstab werden Verkehrsstörungen wie z. B. stockender Verkehr, Straßenarbeiten oder Unfälle mit verschiedenen Symbolen auf der Karte angezeigt.



Hier werden z. B. Straßenarbeiten angezeigt. Bei größeren Verkehrsstörungen wird auch deren Ausdehnung mit einer roten Linie entlang der Straße angezeigt. Die Linie zeigt gleichzeitig an, welche Fahrtrichtung von der Störung betroffen ist - bezieht sich die Störung auf beide Fahrtrichtungen, ist die Strecke auf beiden Seiten mit einer Linie gekennzeichnet.

## Informationen zu Verkehrsstörungen

- Auf das Symbol für Verkehrsstörungen tippen.
  - > Es wird eine Info-Karte angezeigt. Die Information kann z.B. die Position der Verkehrsstörung mit Name/Nummer der Straße und Art/Ausdehnung/Dauer der Störung beinhalten.

## Verkehrsstörung vermeiden

Wenn längs der Route Verkehrsstörungen vorliegen, kann die Option **Meiden** aktiviert werden. Das System berechnet in diesem Fall eine andere Route.

## Echtzeit-Verkehrsinformationen<sup>11</sup>

Wenn das Fahrzeug mit dem Internet verbunden ist, können über RTTI<sup>12</sup> außerdem Echtzeit-Verkehrsinformationen bezogen werden.

## Themenbezogene Informationen

- Einstellungen Verkehr (S. 29)
- Einstellungen Karte (S. 27)
- Verkehrsstörungen entlang der Route anzeigen (S. 24)
- Echtzeit-Verkehrsinformationen (S. 25)
- Informationskarte im Navigationssystem\* (S. 6)

<sup>11</sup> Gilt nur für bestimmte Märkte.

<sup>12</sup> Real Time Traffic Information

## Verkehrsstörungen entlang der Route anzeigen

Wenn im Navigationssystem\* ein Ziel angegeben ist, können Sie sich Verkehrsstörungen an der Route anzeigen lassen.

1. Vergrößern Sie in der Kartenansicht das Werkzeugfeld links mit dem Pfeil nach unten und dann mit den drei Punkten.
- 2.



Tippen Sie auf **Voraus**.

3. Tippen Sie auf **Verkehr**. Wenn längs der Route keine Verkehrsstörungen vorliegen, erscheint die zugehörige Taste grau.
  - > Eventuelle Verkehrsstörungen längs der Route werden nach ihrer Entfernung angezeigt.
4. Wenn Sie weitere Informationen zu einer Verkehrsstörung wünschen, können Sie durch Antippen der entsprechenden Zeile die zugehörige Informationskarte öffnen. Wählen Sie in der Info-Karte die gewünschte Alternative aus und befolgen Sie die Anweisungen.

5. Tippen Sie auf **Meiden**, um die Verkehrsstörung zu umfahren.
  - > Die Route wird neu berechnet, und die Streckenführung erfolgt entlang der alternativen Route.

### Themenbezogene Informationen

- Verkehrsstörungen auf der Karte (S. 23)
- Einstellungen Verkehr (S. 29)
- Informationskarte im Navigationssystem\* (S. 6)
- Echtzeit-Verkehrsinformationen (S. 25)

## Auswahl eines Umwegs im Navigationssystem\*

Wenn der nächste Abschnitt der Route z. B. aufgrund einer Straßensperrung vermieden werden soll, kann ein Umweg ausgewählt werden.

1. Vergrößern Sie das Werkzeugfeld links mit dem Pfeil nach unten und dann mit den drei Punkten.
- 2.



Tippen Sie auf das Symbol für **Umleitung**, um eine alternative Route, Informationen zur längeren/kürzeren Wegstrecke sowie die berechnete Fahrzeit anzuzeigen. Normalerweise wird nur ein kurzer Umweg mit rascher Rückkehr zur geplanten Route angezeigt.

3. Wenn der Vorschlag **angenommen** wird: Tippen Sie auf das Informationsschild für den Umweg. Die Route wird auch dann akzeptiert, wenn man den vorgeschlagenen Weg einschlägt. Nach Annahme des Vorschlags wird die Routenführung wieder aufgenommen - jetzt mit der gewählten Umleitung als Route. Um den Vorschlag **nicht zu akzeptieren** fährt man auf der ursprünglichen Route weiter.

Eine Alternative zur Funktion **Umleitung** ist das Abweichen von der geplanten Route - das System aktualisiert die Route in diesem Fall automatisch und setzt die Routenführung zum Zielort über die bestmögliche Route fort.

Es ist außerdem möglich, sich während der Fahrt eine alternative Strecke anzeigen zu lassen.

**Themenbezogene Informationen**

- Alternative Route anzeigen (S. 21)

**Echtzeit-Verkehrsinformationen**

Wenn das Fahrzeug mit dem Internet verbunden ist, hat der Fahrer Zugriff auf erweiterte Verkehrsinformationen<sup>13</sup> (RTTI<sup>14</sup>) bezüglich Staus und stockenden Verkehrs, Sperrungen und sonstiger Umstände, die eventuell die Reisezeit beeinträchtigen.

Wenn der Dienst RTTI aktiviert ist, werden laufend Informationen über Verkehrseignisse und die aktuelle Verkehrslage von einem Internetdienst abgerufen. Wenn ein Fahrzeug Verkehrsinformationen abrufen, werden gleichzeitig anonym die Verkehrsdaten an dessen aktueller Position erfasst, was zur optimalen Funktion des Dienstes beiträgt. Versendet werden die anonymen Daten nur, wenn RTTI aktiviert ist. Ist der Dienst nicht aktiviert, dann erfolgt keine Datenübertragung.

Eine erneute Aktivierung des Dienstes kann u. U. notwendig werden, beispielsweise nach bestimmten Software-Updates, einem Werkstattbesuch oder nach dem Anlegen eines neuen Fahrerprofils.

Die herrschenden Verkehrsverhältnisse werden im Navigationssystem\* für Autobahnen, Schnell- und Landstraßen sowie für ausgewählte innerstädtische Strecken angezeigt.

Die Menge der auf der Karte angezeigten Verkehrsmeldungen hängt vom Abstand zum

Fahrzeug ab; grundsätzlich werden sie in einem Umkreis von ca. 120 km (75 miles) vom Fahrzeug angezeigt.

Text und Symbole auf der Karte sind wie gewohnt eingeblendet. Die Informationen zur Verkehrslage zeigen darüber hinaus an, wie schnell der Verkehr auf einer Strecke im Vergleich mit der geltenden Geschwindigkeitsbegrenzung fließt. Die Verkehrslage wird auf der Karte mit je einer farbigen Linie pro Fahrtrichtung neben der Straße dargestellt:

- Grün - keine Störungen.
- Orange - zäh fließender Verkehr.
- Rot - Stau/stockender Verkehr/Unfall.
- Schwarz - Straßenspernung.

|  |
|--|
| <p><b>i ACHTUNG</b></p>  |
| <p>Verkehrsmeldungen sind nicht in allen Gebieten/Ländern verfügbar.</p> <p>Der Deckungsbereich der Verkehrsmeldungen wird kontinuierlich erweitert.</p> |

**Themenbezogene Informationen**

- Echtzeit-Verkehrsinformationen aktivieren und deaktivieren (S. 26)

<sup>13</sup> Gilt für bestimmte Märkte.  
<sup>14</sup> Real Time Traffic Information

## Echtzeit-Verkehrsinformationen aktivieren und deaktivieren

Wenn das Fahrzeug mit dem Internet verbunden ist, können Sie sich im Navigationssystem\* Echtzeit-Verkehrsinformationen<sup>15</sup> (RTTI<sup>16</sup>) anzeigen lassen.

Sie aktivieren und deaktivieren die Funktion RTTI wie folgt:

1. Tippen Sie im Topmenü des Center Displays auf **Einstellungen**.
2. Tippen Sie auf **Navigation → Verkehr**.
3. Zum Aktivieren oder Deaktivieren der Funktion RTTI die Option **Echtzeit-Verkehrsinformationen** (Verkehrsinformationen durch RTTI ersetzen) aus- oder abwählen.
4. Bei der ersten Verwendung von RTTI erscheinen zwei Pop-up-Fenster mit den Titeln **Nutzungsbedingungen** und **Datenfreigabe**.

Verliert das Fahrzeug bei aktivierter RTTI-Funktion seine Internetverbindung, werden automatisch die herkömmlichen Verkehrsinformationen aktiviert. Ist die Internetverbindung wieder hergestellt, wird auch RTTI wieder aktiviert.

## Grüne Linie deaktivieren

Um die grünen Linien zur Anzeige eines problemlosen Verkehrsflusses auszublenden:

1. Tippen Sie im Topmenü auf **Einstellungen**.
2. Auf **Navigation → Verkehr** drücken und **Fließenden Verkehr zeigen** deaktivieren.

## Themenbezogene Informationen

- Echtzeit-Verkehrsinformationen (S. 25)
- Einstellungen Verkehr (S. 29)

## Einstellungen für das Navigationssystem\*

Hier werden die Einstellungen für die Darstellung der Route und anderer Informationen im Navigationssystem festgelegt.

**Einstellungen → Navigation**

Sie können Einstellungen zu folgenden Bereichen vornehmen:

- **Karte** – Inhalt und Design der Karte verwalten.
- **Route und Führung** – Routenführung sowie Darstellung und Berechnung der Route verwalten.
- **Verkehr** – Informationen zu Verkehrsstörungen verwalten.

## Themenbezogene Informationen

- Einstellungen Karte (S. 27)
- Einstellungen zu Route und Routenführung (S. 28)
- Einstellungen Verkehr (S. 29)

<sup>15</sup> Gilt für bestimmte Märkte.

<sup>16</sup> Real Time Traffic Information

## Einstellungen Karte

Hier werden die Einstellungen für die Darstellung der Karte im Navigationssystem\* ausgewählt.

Einstellungen → Navigation → Karte

Sie können Einstellungen zu folgenden Bereichen vornehmen:

- **Positionsformat**
- **Kartenanzeigeformat**
- **Blitzer zeigen**
- **Favoriten zeigen**
- **Sonderziel (POI)**

### Positionsformat

Unter **Positionsformat** stellen Sie ein, ob die aktuelle Position auf der Karte mit Adresse oder Koordinaten angezeigt wird:

- **Adresse**
- **Koordinaten und Höhe**

### Kartendarstellung

Unter **Kartenanzeigeformat** stellen Sie ein, in welchem Farbschema die Karte dargestellt wird:

- **Tag** – helle Farben.
- **Nacht** – dunkle Farben für gute Nachtsicht.
- **Auto** – das System schaltet je nach Helligkeit im Fahrzeuginnenraum zwischen **Tag** und **Nacht** um.

### Radarkameras<sup>17</sup>

Unter **Blitzer zeigen** legen Sie fest, ob Radarkameras auf der Karte angezeigt werden sollen.

### Favoriten

Legen Sie fest, ob **Favoriten** auf der Karte angezeigt werden sollen.

### Sonderziel (POI)<sup>18</sup>

Unter **Sonderziel (POI)** legen Sie fest, welche Sonderziele auf der Karte angezeigt werden sollen. Die gewünschte Kategorie, beispielsweise "Transportmittel" antippen und anschließend alle oder bestimmte Unterkategorien anzeigen lassen. Sie verlassen das Menü mit **Zurück** oder **Schließen**.

### Themenbezogene Informationen

- Einstellungen für das Navigationssystem\* (S. 26)
- Einstellungen zu Route und Routenführung (S. 28)
- Einstellungen Verkehr (S. 29)
- Sonderziele an der Route anzeigen (S. 22)
- Zielort durch Sonderziel angeben (S. 17)
- Zielort mit Letzte/Favoriten/Bibliothek angeben (S. 18)

<sup>17</sup> Diese Funktion gibt es nicht auf allen Märkten.

<sup>18</sup> Point of Interest

## Einstellungen zu Route und Routenführung

Hier werden die Einstellungen zur Berechnung der Route und Präsentation der Routenführung im Navigationssystem\* festgelegt.

Einstellungen → Navigation → Route und Führung

Sie können Einstellungen zu folgenden Bereichen vornehmen:

- **Ankunftszeitformat**
- **Sprachführungs-Level**
- **Bevorzugte Standard-Routenart auswählen**
- **Route anlernen**
- **Meidungs-Einstellungen**
- **Tankstelle vorschlagen**

### Zeitformat

Anzeigeformat der Ankunftszeit auswählen:

- **ETA<sup>19</sup>** (berechnete Ankunftszeit am Zielort)
- **RTA<sup>20</sup>** (verbleibende Fahrzeit zum Zielort)

Die Zeitangabe gilt für die Zeitzone am Zielort.

<sup>19</sup> Estimated Time of Arrival

<sup>20</sup> Remaining Time to Arrival

## Ebene der gesprochenen Routenführung

1. Tippen Sie auf **Sprachführungs-Level**.
2. Tippen Sie auf die gewünschte Routenführung mit Sprachansage:
  - **Kein** (keine automatisch gesprochene Routenführung, aber die Möglichkeit, manuell einmalig eine gesprochene Routenführung anzufordern)
  - **Gering** (nur eine Mitteilung pro Wegpunkt)
  - **Mäßig** (bis zu 3 Mitteilungen pro Wegpunkt, begrenzte Informationen)
  - **Voll** (bis zu 4 Mitteilungen pro Wegpunkt und alle verfügbaren Informationen)

### Standard-Routentyp

Legen Sie den standardmäßig bevorzugten Routentyp fest:

- **Schnell**
- **Eco**
- **Schön** (Autobahnen werden nach Möglichkeit gemieden, wodurch lange Fahrzeiten möglich sind)

Es ist außerdem möglich, sich während der Fahrt eine alternative Strecke anzeigen zu lassen.

### Routendaten erfassen

Markieren Sie **Route anlernen**, wenn die Datenerfassung zur Optimierung der Route zugelassen sein soll.

### Vermeiden

Durch Antippen von **Meidungs-Einstellungen** öffnen Sie ein Menü mit verschiedenen Aspekten, die (sofern möglich) bei der Routenberechnung automatisch vermieden werden können. Hier können Sie z. B. Tunnel, gebührenpflichtige Regionen und Fähren auswählen.

### Vorschlag für Tankstelle

Tippen Sie auf **Tankstelle vorschlagen**, um Vorschläge für nahe gelegene Tankstellen, die bei niedrigem Kraftstoffstand im Fahrerdisplay angezeigt werden sollen, zu aktivieren oder zu deaktivieren.

### Themenbezogene Informationen

- Einstellungen für das Navigationssystem\* (S. 26)
- Einstellungen Karte (S. 27)
- Einstellungen Verkehr (S. 29)
- Alternative Route anzeigen (S. 21)

## Einstellungen Verkehr

Hier werden die Einstellungen für die Anzeige der Verkehrsinformationen im Navigationssystem\* ausgewählt.

Einstellungen → Navigation → Verkehr

Sie können Einstellungen zu folgenden Bereichen vornehmen:

- **Verkehrsbehinderungen zeigen und handeln**
- **Verkehrsbehinderungen meiden**
- **Fließenden Verkehr zeigen**
- **Echtzeit-Verkehrsinformationen**

### -Verkehrsstörungen anzeigen

Legen Sie fest, ob Verkehrsstörungen auf der Karte angezeigt und zur Routenberechnung herangezogen werden sollen:

- **Kein**
- **Groß**
- **Alle**

## Verkehrsstörungen vermeiden

Legen Sie fest, ob Verkehrsstörungen bei der Routenberechnung vermieden werden sollen:

- **Nie**
- **Fragen** (eventuelle Vorschläge zu Routenänderungen werden während der Fahrt ausgegeben)
- **Immer**

## Störungsfrei fließenden Verkehr anzeigen

Markieren Sie zur Anzeige die Option **Fließenden Verkehr zeigen**.

## Echtzeit-Verkehrsinformationen verwenden<sup>21</sup>

Markieren Sie die Option **Echtzeit-Verkehrsinformationen**, um Echtzeit-Verkehrsinformationen über das Internet zu verwenden (RTTI).

## Themenbezogene Informationen

- Einstellungen für das Navigationssystem\* (S. 26)
- Einstellungen Karte (S. 27)
- Einstellungen zu Route und Routenführung (S. 28)
- Echtzeit-Verkehrsinformationen (S. 25)

## Kartenaktualisierung

Bei MapCare handelt es sich um einen kostenlosen Dienst zur Aktualisierung von Karten in Volvos mit Sensus Navigation\*.

### Allgemeines zur Aktualisierung

Je nach Markt können Karten 2-12 Mal pro Jahr aktualisiert werden.

Es gibt zwei Arten, Karten zu aktualisieren. Entweder über einen Rechner und einen USB-Speicher oder direkt vom Fahrzeug aus<sup>22</sup> (wenn das Fahrzeug über eine Internetverbindung verfügt).

Die Karte des Fahrzeugs ist in eine bestimmte Anzahl festgelegter Regionen unterteilt. Bei einer Aktualisierung der Kartendaten müssen nicht alle Regionen aktualisiert werden - der Fahrer kann festlegen, dass nur eine einzige Region oder mehrere Regionen aktualisiert werden sollen.

Eine oder mehrere Regionen können aktualisiert werden, wenn das Fahrzeug an das Internet angeschlossen ist. Wenn hingegen eine große Anzahl Regionen - oder die gesamte Karte - aktualisiert werden soll, kann die Gesamtmenge der Kartendaten so groß sein, dass eine Aktualisierung über Computer und USB-Speicher wesentlich einfacher ist.

<sup>21</sup> Gilt für bestimmte Märkte.

<sup>22</sup> Gilt nur für bestimmte Länder.





**i ACHTUNG**

Wenn sich eine Route über mehrere Regionen erstreckt, sollten alle die gleiche Versionsnummer aufweisen. Anderenfalls kann eine berechnete Route eine unerwartete Streckenführung beinhalten.

### Aktualisierung der Kartenstruktur

Manchmal muss die Struktur einer Karte geändert werden - dies dann, wenn eine Region hinzugefügt werden muss oder eine große Region in kleinere Regionen unterteilt wird. In einem solchen Fall bleiben Aktualisierungsversuche einzelner Regionen über die normalen Routinen ohne Erfolg, und eine Mitteilung weist auf den Grund dafür hin.

Stattdessen muss die gesamte Karte mithilfe eines USB-Speichers neu installiert werden. Für weitere Informationen siehe Supportinformationen unter [www.volvocars.com](http://www.volvocars.com) oder wenden Sie sich an einen Volvo Partner.

### Aktualisierung der Navigationssoftware

Abgesehen von den Kartendaten wird auch die Software des Navigationssystems laufend weiterentwickelt und immer wieder aktualisiert. Dies kann dazu führen, dass heruntergeladene Kartendaten in bestimmten Fällen nicht von der Navigationssoftware unterstützt werden. In diesem Fall wird eine Mitteilung angezeigt, dass auch die Navigationssoftware

aktualisiert werden muss. Dies können Sie bei einem Volvo Partner in Auftrag geben. Auch bei der eigentlichen Kartenaktualisierung unterstützt Ihr Volvo Partner Sie gerne. Beachten Sie aber bitte, dass die eigentlich kostenlose Kartenaktualisierung Kosten verursachen kann, wenn Sie sie in der Werkstatt durchführen lassen.

### Häufig gestellte Fragen

| Frage   | Antwort  |
|---|--|
| Kann man die Kartendaten auf eine andere Plattform umstellen, z. B. von Europa auf Nordamerika? | Ja, von einigen Ausnahmen abgesehen. Aktuelle Informationen bekommen Sie bei Ihrem Volvo Partner.  |
| Wie lange dauert es, aktualisierte Kartendaten herunterzuladen?                                 | Die Dauer hängt von der Größe der Kartendatei(en) und von der Bandbreite der Internetverbindung ab. Die Größe der Aktualisierung (MB) wird auf dem Bildschirm angezeigt. |

| Frage  | Antwort  |
|--|--|
| Wie groß ist eine Aktualisierung?  | Das ist von Markt zu Markt unterschiedlich. Für die Karte des entsprechenden Marktes sind detaillierte Informationen vorhanden, siehe dazu die Supportinformationen unter <a href="http://www.volvocars.com">www.volvocars.com</a> . |
| Keiner der beschriebenen Vorgänge für die Aktualisierung funktioniert – wie soll ich vorgehen? | Suchen Sie weitere Supportinformationen unter <a href="http://www.volvocars.com">www.volvocars.com</a> oder wenden Sie sich an einen Volvo Partner.  |

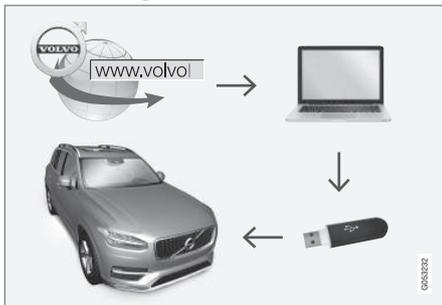
### Themenbezogene Informationen

- Karten mittels Computer und USB aktualisieren (S. 31)
- Karten im mit dem Internet verbundenen Fahrzeug aktualisieren (S. 33)
- Häufig gestellte Fragen zum Navigationssystem\* (S. 35)
- Lizenzvertrag für das Navigationssystem\* (S. 36)

## Karten mittels Computer und USB aktualisieren

Neue Karten können über einen am Internet angeschlossenen Rechner heruntergeladen und auf einem USB-Stick gespeichert werden, um dann von diesem USB-Speicher in das Navigationssystem\* des Fahrzeugs übertragen zu werden.

### Vorbereitungen



Aktualisierung über Computer und USB-Speicher

### USB-Speicher

Um für die Aktualisierung geeignet zu sein, muss der USB-Speicher folgende Anforderungen erfüllen:

| Parameter     | Anforderung   |
|---------------|---|
| USB-Standard: | 2.0 oder höher  |
| Dateisystem:  | FAT32, exFAT oder NTFS  |
| Kapazität:    | Bis zu 128 GB<br>Das ist von Markt zu Markt unterschiedlich. Für die Karte des entsprechenden Marktes sind detaillierte Informationen vorhanden, siehe dazu die Supportinformationen unter <a href="http://www.volvocars.com">www.volvocars.com</a> . |

### Aktuelle Kartenversion notieren



1. Tippen Sie in der Ansicht Apps auf **Download-Center**.
2. Auf **Karten** tippen
  - > Verfügbare Kartenregionen werden angezeigt.



3. Zum Aufklappen der gewünschten Region den Pfeil nach unten antippen.
  - > Daraufhin werden detaillierte Informationen zur Karte angezeigt.
4. Notieren Sie die unter der Karte eingeblendete Karteninfo.

### Kartendaten aus dem Internet auf USB-Speicher herunterladen

Halten Sie einen USB-Speicher und die notierte Angabe zur Karte bereit.

1. Gehen Sie mit einem Computer mit Internetanschluss auf die Volvo Cars Supportseite ([support.volvocars.com](http://support.volvocars.com)) unter wählen Sie dann unter **Downloads** die herunter zu ladenden Karten.
2. Wählen Sie den Kartentyp, der aktualisiert werden soll.
3. Wählen Sie die Region aus, die aktualisiert werden soll.
  - > Ein Bild der Karte und Information zu den jüngsten Kartendaten der ausgewählten Region wird angezeigt.
4. Kontrollieren Sie, dass die Kartenversion jünger als die im Fahrzeug installierte Version ist.



5. Je nachdem, welches System Sie benutzen, wählen Sie den Download-Link entweder für Windows oder Mac.
6. Zum Installieren des Download-Assistenten auf "Ausführen" klicken.
7. Klicken Sie auf "Neuer Download", um die Karte auf einen USB-Speicher oder die Festplatte des Computers herunterzuladen.
8. Bevor Sie die aktuelle Karte im Fahrzeug installieren, können Sie überprüfen, ob sie ordnungsgemäß auf den USB-Speicher heruntergeladen wurden. Wiederholen Sie dafür Schritt 1-2 und klicken Sie dann im Download-Assistenten auf "Download überprüfen".

Das Herunterladen kann je nach Menge der Kartendaten und der Bandbreite des Internetanschlusses unterschiedlich lange dauern. Wenn Sie im Download-Assistenten die Option zur Download-Kontrolle aktivieren, können Sie vor Installation der Karte im Fahrzeug kontrollieren, ob sie ordnungsgemäß auf den USB-Speicher heruntergeladen wurde.

Der Download sollte nach Möglichkeit nicht über die Mobilfunkverbindung mobiler Endgeräte oder eine Internetverbindung mit begrenztem Datenvolumen erfolgen.

### Kartendaten vom USB-Speicher auf das Fahrzeug übertragen

Das Übertragen der Kartendaten vom USB-Speicher auf das Fahrzeug dauert je nach deren Umfang unterschiedlich lange. Die Aktualisierung kann während der Fahrt erfolgen. Bei der Aktualisierung einer Kartenregion kann das Navigationssystem während der Aktualisierung genutzt werden, bei der Aktualisierung eines kompletten Kartenmarktes, wie für die EU, jedoch nicht. Wenn der Import beim Abstellen des Fahrzeugs noch nicht abgeschlossen ist, wird er bei der nächsten Fahrt fortgesetzt. Die Aktualisierung muss nicht während der Fahrt erfolgen, erfordert aber eine eingeschaltete Zündung. Wenn die Aktualisierung nicht während der Fahrt durchgeführt wird, empfiehlt sich die Verwendung einer Zusatzbatterie.

#### Aktualisieren

1. Navigationssystem aktivieren.
2. Den USB-Speicher an den USB-Anschluss des Fahrzeugs anschließen. Wenn das Fahrzeug über zwei USB-Anschlüsse verfügt, darf der andere nicht gleichzeitig verwendet werden.

3. Das Navigationssystem erkennt automatisch, dass eine Aktualisierung verfügbar ist, woraufhin der Bildschirm während der gesamten Aktualisierung anzeigt, wie viele Prozent des laufenden Vorgangs abgeschlossen sind.
  - > Bei Aktualisierung einer einzelnen Kartenregion startet der Vorgang direkt.
    - Zur Aktualisierung der gesamten Kartendatenbank müssen Sie die Installation zunächst abbrechen, indem Sie auf **Bestätigen** oder **Abbrechen** tippen.
4. Auf **Bestätigen** tippen: Die Aktualisierung der gesamten Kartendatenbank beginnt, und im Center Display wird der Fortschritt des Vorgangs angezeigt.
5. Auf dem Center Display wird angezeigt, wenn die Datenübertragung vollständig ist - dann den USB-Speicher wieder herausziehen.
6. Das Infotainment-System neu starten.
7. Kontrollieren, dass die richtigen Kartendaten auf das Fahrzeug übertragen wurden; siehe hierzu den Abschnitt „Aktuelle Kartenversion notieren“.

#### **i** ACHTUNG

Damit die Installation gestartet werden kann, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- Das gewählte Gebiet wird von der Karte des Systems umfasst. Es geht z. B. nicht, nur den Bereich Skandinavien herunterzuladen, wenn das System bereits eine Europakarte hat. Beim Herunterladen einer ganz neuen Karte wird die frühere Karte überschrieben.
- Die Version für den gewählten Bereich ist höher als die im Fahrzeug befindliche.
- Der gewählte Bereich ist mit der Fahrzeug-Software kompatibel. Wenn die Aktualisierung nicht kompatibel ist, muss die neue Software heruntergeladen werden.
- Der gewählte Bereich ist mit der vorhandenen Karte kompatibel. Wenn Bereich nicht kompatibel ist, muss die Karte gewechselt werden.

### Unterbrechen

Bei Abbruch während der Aktualisierung erscheint im Display in der Mittelkonsole immer eine erläuternde Textmeldung.

| Was geschieht, wenn...   | Antwort  |
|--|--|
| das Infotainment-System während einer laufenden Aktualisierung ausgeschaltet wird? | Der Vorgang wird unterbrochen und bei erneutem Einschalten des Systems, z. B. beim Anlassen des Motors, automatisch fortgesetzt. |
| der USB-Speicher abgezogen wird, bevor die Aktualisierung abgeschlossen ist?       | Der Vorgang wird unterbrochen und bei erneutem Anschließen des USB-Speichers an das Fahrzeug automatisch fortgesetzt.            |

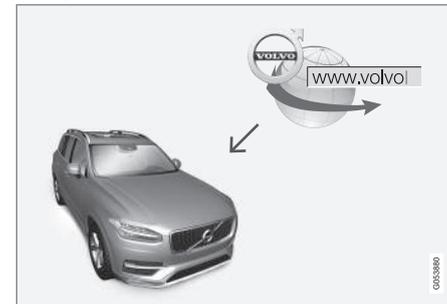
Weitere Informationen finden Sie in den Supportinformationen unter [www.volvocars.com](http://www.volvocars.com) oder wenden Sie sich an einen Volvo Partner.

### Themenbezogene Informationen

- Karten im mit dem Internet verbundenen Fahrzeug aktualisieren (S. 33)
- Kartenaktualisierung (S. 29)

## Karten im mit dem Internet verbundenen Fahrzeug aktualisieren

Wenn das Fahrzeug an das Internet angeschlossen ist können die Karten des Navigationssystems\* aktualisiert werden<sup>23</sup>.



Funktionsprinzip einer Fernaktualisierung.

<sup>23</sup> Gilt nur für bestimmte Länder.



1. Tippen Sie in der Ansicht Apps auf **Download-Center**.
  - > Die App wird gestartet: Unter **Karten** zeigt eine Zahl an, wie viele Kartenaktualisierungen für den angegebenen Wohnort vorliegen. Diese Zahl wird angezeigt, bis eine neue Suche nach Aktualisierungen durchgeführt wird oder die Aktualisierungen installiert sind.
2. Tippen Sie auf **Karten**.
3. Auf **Installieren** und dann **Bestätigen** drücken.
  - > Die Installation der ausgewählten Karte/Aktualisierung beginnt.

Weitere Informationen finden Sie in den Supportinformationen unter [www.volvocars.com](http://www.volvocars.com) oder wenden Sie sich an einen Volvo Partner.

### Automatische Aktualisierung von Kartendaten

Im **Download Center** können Sie die automatische Aktualisierung der Heimatregion aktivieren.

1. Tippen Sie in der Ansicht Apps auf **Download-Center**.
2. Tippen Sie auf **Karten**.
3. Die automatische Aktualisierung von Kartendaten kann nur für die angegebene Heimatregion ausgewählt werden. Wenn noch keine Heimatregion ausgewählt ist: Die Region mit dem Pfeil nach unten aufklappen.
  - > Daraufhin werden detaillierte Informationen zur Karte angezeigt.
4. Tippen Sie auf **Als Heimatreg. festl.**
5. Scrollen Sie danach an den Anfang der Liste, wo jetzt die von Ihnen ausgewählte Heimatregion erscheint.
6. Tippen Sie auf den Pfeil nach unten, um die Heimatregion aufzuklappen.
7. Markieren Sie das Kästchen bei **Auto-Update**.
  - > Wenn das Fahrzeug mit dem Internet verbunden ist und aktualisierte Kartendaten zur Verfügung stehen, werden diese jetzt automatisch auf das Fahrzeug heruntergeladen.

### Wenn ein angefangener Karten-Download abgebrochen wird

Wenn das Herunterladen einer Karte begonnen hat, das Fahrzeug aber ausgeschaltet wird, bevor der Download abgeschlossen ist, dann wird der Prozess angehalten, um dann automatisch wieder aufgenommen zu werden, wenn das Fahrzeug erneut gestartet und wieder mit dem Internet verbunden wird.

Wenn ein oder mehrere Updates nicht angenommen oder verpasst wurden, dann können die Aktualisierungsdateien eventuell zu groß sein, um direkt in das Fahrzeug heruntergeladen werden zu können. In diesem Fall besteht die Möglichkeit, die Datei auf einen USB-Stick herunter zu laden und die Installation im Fahrzeug mithilfe des USB-Sticks vorzunehmen.

### Themenbezogene Informationen

- Karten mittels Computer und USB aktualisieren (S. 31)
- Kartenaktualisierung (S. 29)

## Häufig gestellte Fragen zum Navigationssystem\*

Hier folgen die Antworten auf einige der häufigsten Fragen zum Navigationssystem Sensus Navigation.

### Die Position des Fahrzeugs auf der Karte ist falsch

Das Navigationssystem zeigt die Fahrzeugposition mit einer Genauigkeit von ca. 20 Metern (65 ft) an.

Beim Fahren auf einer Straße, die parallel zu einer anderen Straße verläuft, auf Serpentinstraßen, Straßen, die in mehreren Ebenen verlaufen, sowie nach dem Zurücklegen einer längeren Strecke ohne eindeutige Richtungsänderung, ist die Wahrscheinlichkeit eines Fehlers höher.

Auch hohe Berge, Gebäude, Tunnel, Viadukte, Straßen, die auf mehreren Ebenen verlaufen, usw. beeinträchtigen den Empfang von Satellitensignalen durch das System, wodurch sich die Genauigkeit bei der Berechnung der Fahrzeugposition verschlechtern kann.

### Das System berechnet nicht immer den schnellsten bzw. kürzesten Weg

Bei der Berechnung einer Route werden verschiedene Faktoren berücksichtigt, um die theoretisch beste Strecke zu ermitteln, u.a. Entfernung, Straßenbreite, Straßenkategorie, Verkehrsaufkommen und Geschwindigkeits-

begrenzungen. Erfahrung und Ortskenntnis des Fahrers können jedoch eine effizientere Wegwahl ermöglichen.

### Das System wählt z.B. Mautstraßen oder Fähren, während der Fahrer diese vermeiden kann

Bei der Berechnung von Routen für Langstreckenfahrten kann das System aus technischen Gründen nur größere Straßen verwenden.

Wenn eine Vermeidung von Mautstraßen und Autobahnen eingestellt wurde, werden diese weitestgehend umgangen und ausschließlich dann genutzt, wenn keine zumutbare Alternative vorliegt.

### Die Position des Fahrzeugs auf der Karte ist nach einem Transport falsch

Wird das Fahrzeug z.B. auf einer Fähre oder einem Zug oder auf andere Weise transportiert, die den Empfang von Satellitensignalen nicht zulässt, kann es bis zu 5 Minuten dauern, bevor die Position des Fahrzeugs korrekt berechnet wird.

### Nach dem Reifenwechsel verhält sich das Fahrzeugsymbol auf dem Bildschirm unlogisch

Neben dem Satellitenempfänger werden auch die Geschwindigkeitsgeber des Fahrzeugs und ein Kreisel verwendet, um die aktuelle Position, Geschwindigkeit und Fahrtrichtung

des Fahrzeugs zu berechnen. Nach einer Montage des Reserverads oder nach einem Wechsel zwischen Sommer- und Winterreifen muss das System die Größe der neuen Reifen "lernen".

Damit das System optimal funktionieren kann, wird deshalb empfohlen, eine Weile auf Straßen mit gutem Satellitenempfang (freie Sicht) zu fahren.

### Das Kartenbild stimmt nicht mit der Wirklichkeit überein

Der Neu- und Umbau des Straßennetzes, die Einführung neuer Verkehrsregeln usw. geschieht ununterbrochen, weshalb die Kartendatenbank nicht immer in allen Situationen vollständig ist.

Aus diesem Grund wird ständig an der Weiterentwicklung und Aktualisierung der Kartendaten gearbeitet - überprüfen Sie von Zeit zu Zeit, ob Aktualisierungen verfügbar sind.

### Das Fahrzeugsymbol auf dem Bildschirm springt nach vorn oder dreht sich

Das System benötigt u.U. einige Sekunden, um die Position und Bewegung des Fahrzeugs vor dem Losfahren zu erfassen.

System und Fahrzeug ausschalten. Neu starten und vor dem Anfahren ein Augenblick stillstehen.



◀ **Karteninformationen sind nicht aktuell**

Siehe Antwort unter nachstehender Rubrik.

**Sind die aktuellsten Kartendaten installiert?**

Die Kartendaten werden laufend aktualisiert und verbessert. Im Zusammenhang mit der Aktualisierung von Karten über einen Rechner und USB kann die aktuelle Kartenversion des Fahrzeugs angezeigt werden. Kontrollieren Sie die Kartenversion im Fahrzeug und vergleichen Sie diese mit der verfügbaren Kartenversion in den Supportinformationen auf [www.volvocars.com](http://www.volvocars.com).

**Themenbezogene Informationen**

- Kartenaktualisierung (S. 29)

**Lizenzvertrag für das Navigationssystem\***

Eine Lizenz<sup>24</sup> ist ein Vertrag über das Recht auf Ausübung bestimmter Tätigkeiten oder über das Nutzungsrecht an Rechten Dritter.

**LIZENZVERTRAG FÜR ENDBENUTZER**

WICHTIG – BITTE LESEN SIE DIESEN LIZENZVERTRAG FÜR ENDBENUTZER VOR DER VERWENDUNG DER HERE-DATENBANK SORGFÄLTIG DURCH.

**HINWEIS FÜR DEN BENUTZER**

DAS VORLIEGENDE DOKUMENT IST EIN LIZENZVERTRAG UND KEIN KAUFVERTRAG ZWISCHEN IHNEN UND HERE EUROPE B.V. („HERE“) FÜR IHRE KOPIE DER NAVIGATIONSKARTENDATENBANK VON HERE, EINSCHLIESSLICH ZUGEHÖRIGER COMPUTERSOFTWARE, MEDIEN UND VON HERE HERAUSGEGEBENER SCHRIFTLICHER UNTERLAGEN ZUR ERLÄUTERUNG (GEMEINSAM „DIE DATENBANK“). MIT DER VERWENDUNG DER DATENBANK ERKLÄREN SIE SICH MIT ALLEN BESTIMMUNGEN DIESES LIZENZVERTRAGES FÜR ENDBENUTZER („VERTRAG“) EINVERSTANDEN. FALLS SIE MIT DEN BESTIMMUNGEN DIESES VERTRAGES NICHT EINVERSTANDEN

SIND, GEBEN SIE DIE DATENBANK MIT ALLEN ZUGEHÖRIGEN MATERIALIEN GEGEN RÜCKERSTATTUNG DES KAUFPREISES BITTE UNVERZÜGLICH AN IHREN HÄNDLER ZURÜCK.

**EIGENTUMSRECHT**

Die Datenbank sowie sämtliche Urheberrechte, geistige Eigentumsrechte oder verwandte Schutzrechte an der Datenbank stehen im Eigentum von HERE oder deren Lizenzgebern. Das Eigentumsrecht an den Medien, auf denen sich die Datenbank befindet, verbleibt bei HERE und/oder Ihrem Händler, bis Sie alle Forderungen beglichen haben, die Sie HERE und/oder Ihrem Händler, entsprechend diesem Vertrag oder ähnlichen Verträgen, unter denen Ihnen die Datenbank bereitgestellt wird, schulden.

**LIZENZGEWÄHRUNG**

HERE gewährt Ihnen eine nicht-exklusive Lizenz, die Datenbank zur persönlichen Verwendung oder, soweit anwendbar, zur internen Verwendung in Ihrem Unternehmen einzusetzen. Die vorliegende Lizenz berechtigt nicht zur Vergabe von Unterlizenzen.

<sup>24</sup> EULA = End User License Agreement

## **NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN**

Die Verwendung der Datenbank ist nur in dem spezifischen System gestattet, für das sie entwickelt worden ist. Soweit durch zwingendes Recht nicht ausdrücklich gestattet (z.B. nationale Gesetze auf Grundlage der europäischen Software-Richtlinie (91/250/EWG) oder der Datenbank-Richtlinie (96/9/EG), sind Sie weder berechtigt, wesentliche Teile des Inhalts der Datenbank zu extrahieren oder weiter zu verwenden, noch Teile der Datenbank zu vervielfältigen, zu kopieren, zu modifizieren, anzupassen, zu übersetzen, zu zerlegen, zu dekompileieren oder mittels Reverse Engineering zurückzuentwickeln. Falls Sie Informationen über Interoperabilität gemäß den nationalen Gesetzen, die auf Grundlage der europäischen Software-Richtlinie erlassen worden sind, erhalten möchten, sind Sie verpflichtet, HERE angemessene Gelegenheit zu geben, Ihnen diese Informationen zu angemessenen, von HERE festzulegenden Bedingungen und Kosten zur Verfügung zu stellen.

Die Datenbank enthält Informationen, die HERE in Lizenz von Dritten zur Verfügung gestellt werden und unterliegt den Händlerkonditionen und urheberrechtlichen Hinweisen, wie unter der nachstehend genannten URL erläutert:

[here.com/supplierterms](https://here.com/supplierterms)

## **LIZENZÜBERTRAGUNG**

Sie sind zu einer Übertragung der Datenbank an Dritte nicht berechtigt. Dies gilt nicht, wenn die Datenbank auf dem System, für das sie entwickelt worden ist, installiert ist oder wenn Sie keinerlei Kopien der Datenbank zurückbehalten, vorausgesetzt, dass der Empfänger der Datenbank sich schriftlich gegenüber HERE mit sämtlichen Bestimmungen dieses Vertrages einverstanden erklärt. Multi-Disk-Sets dürfen nur als kompletter Satz, wie von HERE bereitgestellt, nicht aber in Teilen weitergegeben oder verkauft werden.

## **BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG**

HERE gewährleistet, vorbehaltlich der unten aufgeführten Warnungen, für die Dauer von 12 Monaten ab dem Tag, an dem Sie Ihre Kopie der Datenbank erworben haben, dass die Datenbank im Wesentlichen in Übereinstimmung mit den am Tag Ihres Erwerbes der Datenbank gültigen Kriterien für Genauigkeit und Vollständigkeit von HERE funktioniert; diese werden auf Anfrage von HERE zur Verfügung gestellt. Falls die Datenbank nicht entsprechend dieser beschränkten Gewährleistung funktioniert, wird sich HERE angemessen darum bemühen, Ihre mangelhafte Kopie der Datenbank zu reparieren oder zu ersetzen. Sollten diese Bemühungen keine Verbesserung der Performance der Datenbank

bewirken, haben Sie die Möglichkeit, eine angemessene Erstattung des von Ihnen geleisteten Kaufpreises für die Datenbank zu erhalten oder von diesem Vertrag zurückzutreten. Diese Möglichkeiten stellen Ihr einziges Rechtsmittel gegen HERE dar. Soweit in diesem Abschnitt nicht ausdrücklich anderweitig festgelegt, macht HERE im Hinblick auf Richtigkeit, Genauigkeit, Zuverlässigkeit oder in anderer Hinsicht keine weiteren Gewährleistungen oder Zusicherungen bezüglich der Nutzung der Ergebnisse, die durch die Verwendung der Datenbank erzielt werden. HERE gewährleistet nicht, dass die Datenbank ohne jeglichen Fehler ist oder sein wird. Die vorstehende beschränkte Gewährleistung wird durch mündliche oder schriftliche Informationen oder Ratschläge seitens HERE, Ihres Händlers oder anderer Personen in keinem Fall ergänzt oder erweitert. Soweit Sie gesetzliche Gewährleistungsrechte für versteckte Fehler haben, werden diese durch die in diesem Vertrag festgelegte beschränkte Gewährleistung nicht berührt.

Falls Sie die Datenbank nicht direkt von HERE erworben haben, haben Sie möglicherweise zusätzlich zu den von HERE laut dem vorliegenden Vertrag gewährten Rechten nach nationaler Rechtsprechung Ihres Landes weitere gesetzliche Gewährleistungsrechte gegenüber der Person, von der Sie die Datenbank erworben haben. Die vorstehende



- ◀◀ Gewährleistung von HERE lässt derartige gesetzliche Gewährleistungsrechte unberührt, und Sie sind berechtigt, derartige Rechte zusätzlich zu den nach diesem Vertrag gewährten Gewährleistungsrechten geltend zu machen.

### **HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG**

Der Preis für die Datenbank umfasst nicht die Übernahme des Risikos von Folgeschäden, mittelbaren Schäden oder unbegrenzten unmittelbaren Schäden, die in Zusammenhang mit Ihrer Verwendung der Datenbank entstehen können. HERE haftet daher in keinem Fall für Folgeschäden oder mittelbare Schäden, einschließlich – aber nicht beschränkt auf – Gewinnverlust, Datenverlust oder Nutzungsausfall, die Ihnen oder Dritten in Folge der Verwendung der Datenbank entstehen können, selbst wenn HERE auf die Möglichkeit solcher Schäden hingewiesen worden ist. Darüber hinaus ist die Haftung von HERE für unmittelbare Schäden in jedem Fall auf die Höhe des von Ihnen für Ihre Kopie der Datenbank bezahlten Kaufpreises beschränkt.

SOWEIT SIE DIE DATENBANK NICHT IM RAHMEN EINER GESCHÄFTSTRANSAKTION ERWORBEN HABEN, LÄSST DIE IN DIESEM VERTRAG FESTGELEGTE BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG UND

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG IHRE GESETZLICHEN RECHTE UNBERÜHRT.

### **WARNUNG**

Die Datenbank kann wegen Änderungen, die sich im Laufe der Zeit ergeben, aufgrund von veränderten Umständen bzw. verwendeten Quellen sowie aufgrund der spezifischen Eigenart einer umfassenden Sammlung von geografischen Daten möglicherweise ungenaue oder unvollständige Informationen und Angaben enthalten. Die Datenbank enthält keinerlei Informationen über – unter anderem – die Reisezeit; fehlen könnten zudem Informationen zur Sicherheit der Umgebung, Verfügbarkeit und Anwesenheit der Polizei, über Hilfe im Notfall, Bauarbeiten, Absperrungen von Straßen und Spuren, Straßengefälle oder Straßenneigungen, Brückenhöhen, Gewichts- oder andere Beschränkungen, Straßenbedingungen, besondere Ereignisse, je nach dem Navigationssystem-Markenprodukt, das Sie besitzen.

### **GELTENDES RECHT**

Dieser Vertrag unterliegt der Rechtsprechung des Landes, in dem Sie zum Zeitpunkt des Erwerbs der Datenbank Ihren Wohnsitz haben. Haben Sie zu diesem Zeitpunkt Ihren Wohnsitz außerhalb der Europäischen Union oder der Schweiz, gilt das Recht jenes Landes innerhalb der Europäischen Union oder der Schweiz, in dem Sie die Datenbank erworben

haben. In allen übrigen Fällen oder in Fällen, in denen das Land, in dem Sie die Datenbank erworben haben, nicht festgestellt werden kann, gilt das niederländische Recht. Für Rechtsstreitigkeiten im Zusammenhang mit diesem Vertrag gilt die Zuständigkeit jenes Gerichts, an dem Sie zum Zeitpunkt des Erwerbs der Datenbank Ihren Wohnsitz haben; HERE ist darüber hinaus berechtigt, Klagen auch an dem Gericht Ihres damaligen Wohnsitzes einzureichen.

### **Themenbezogene Informationen**

- Kartenaktualisierung (S. 29)
- Lizenzvertrag für das Navigationssystem\* (S. 36)

# ALPHABETISCHES VERZEICHNIS

## A

---

|                                |            |
|--------------------------------|------------|
| Aktivierung des Systems        | 4          |
| Aktualisierung von Kartendaten | 29, 31, 33 |
| Alternative Route              | 24         |
| Eco, Schnell, Schön            | 21         |

## E

---

|                                       |        |
|---------------------------------------|--------|
| Echtzeit-Verkehrsinformationen (RTTI) | 25, 26 |
| Einstellungen                         | 26     |
| Kartenooptionen                       | 27     |
| Route und Routenführung               | 28     |
| Verkehrsinformationen                 | 29     |

## F

---

|                      |    |
|----------------------|----|
| Fragen und Antworten | 35 |
|----------------------|----|

## K

---

|                 |    |
|-----------------|----|
| Kartenansicht   | 27 |
| Kartenooptionen | 27 |

## L

---

|                            |        |
|----------------------------|--------|
| Leitoptionen               | 26, 28 |
| Leitpunkte im Streckenplan | 22     |
| Lizenzvertrag              | 36     |

## N

---

|                         |   |
|-------------------------|---|
| Navigation über Karte   |   |
| Auf dem Fahrerdisplay   | 8 |
| auf dem Head-up-Display | 9 |
| auf dem Mitteldisplay   | 6 |

## P

---

|     |        |
|-----|--------|
| POI | 17, 22 |
|-----|--------|

## S

---

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| Send to Car           | 19     |
| Sonderziele           | 17, 22 |
| Sprachsteuerung       |        |
| Befehle               | 13     |
| Navigation über Karte | 10     |

# ALPHABETISCHES VERZEICHNIS

|                        |    |
|------------------------|----|
| Streckenplan           | 20 |
| anzeigen               | 20 |
| bearbeiten und löschen | 21 |

## T

---

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Transport des Fahrzeugs | 35 |
|-------------------------|----|

## U

---

|              |    |
|--------------|----|
| Urheberrecht | 36 |
|--------------|----|

## V

---

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Verkehrsinformation                 | 29 |
| Verkehrsinformationen               |    |
| Sendung                             | 23 |
| Verkehrsstörungen entlang der Route | 24 |

## Z

---

|                 |                    |
|-----------------|--------------------|
| Ziel einstellen | 15, 16, 17, 18, 19 |
|-----------------|--------------------|

## ALPHABETISCHES VERZEICHNIS



**V O L V O**